

**ColdBrook**  
AGENCE IMMOBILIÈRE

**Sylvie Houde**  
Courtier immobilier agréé, B.A.  
450 298-1111

Pour l'achat ou la vente  
de votre propriété

sylviehoude.com  
2, Principale N., Sutton  
123, Lakeside, Knowlton

>323941

Journal  
**Le Guide**  
VOTRE MÉDIA D'ICI .com

LE 13 OCTOBRE 2021 | Volume 40, N° 31 | 17 790 exemplaires

Pour vendre ou acheter une propriété,  
faites confiance à l'ÉQUIPE

**KMD**

**Karl Millette**  
Courtier immobilier  
résidentiel et commercial  
kmillette@propridirect.com  
450.542.3790

**Mélissa Dorval**  
Courtier immobilier résidentiel  
mdorval@propridirect.com  
450.775.2497

Propridirect

À partir de 2%

>317969



Retour du hockey senior à Cowansville après 12 ans d'absence

# Entrée triomphale à la maison pour les Coureurs des bois

Les Coureurs des bois de Cowansville se sont offerts une victoire, la première de leur histoire, lors du match inaugural au Pavillon des sports Roland-Désourdy vendredi dernier. Le hockey senior revient donc en force à Cowansville après plus d'une décennie. **PAGE 3**

(Photo: Journal Le Guide - Xavier Demers)

**SOUFFREZ-VOUS D'ARTHROSE?**  
C'est à nouveau le temps de vous occuper de votre santé!

**CLINIQUE CHIROPATRIQUE COWANSVILLE**  
Dr Martin Gagnon,  
Chiropraticien, D.C., M.Sc.  
413, rue du Sud, Cowansville  
T: 450 263-7668  
www.chiropratiquecowansville.ca

Mardi 10h00 - 18h00  
Jeudi 10h00 - 18h00  
Vendredi 10h00 - 12h30

>291136

PROFITEZ DES SUBVENTIONS EN VIGUEUR, UN CONSEILLER DE NOTRE ÉQUIPE SE FERA UN PLAISIR DE RÉPONDRE À VOS QUESTIONS

Estimation gratuite

**ENVIRO CLIMAT**

- Climatisation
- Chauffage
- Thermopompe
- Géothermie
- Réfrigération
- Entretien préventif

Une équipe à l'écoute de vos besoins!

**VENTE, INSTALLATION ET SERVICE**  
Résidentiel • Commercial • Industriel

450 531-8880 • www.enviroclimat.com

>294608 RBO : 8357-8310-03

FUMOIRS

**GOSSELIN**

SMOKEHOUSES

Boutique située au 140, rue Sherbrooke,  
Cowansville, 450 263.3636

Lundi au vendredi de 9h à 17h - Samedi de 10h à 16h

# Même vacciné, faites-vous dépister.



Si vous avez été en contact avec un cas de COVID-19

ou si vous avez des symptômes s'apparentant  
à ceux de la COVID-19, tels que :



Fièvre



Toux



Perte du goût  
ou de l'odorat

Respectez les consignes d'isolement  
et passez un test de dépistage.

On continue de se protéger.

[Québec.ca/testCOVID19](https://quebec.ca/testCOVID19)

Ligue de hockey senior élite

# Les Coureurs des bois s'offrent une victoire à leur premier match local



**XAVIER DEMERS**  
xdemers@journalleguide.com

**HOCKEY.** Après 12 ans d'absence, le hockey senior à Cowansville n'a pas raté son entrée. À leur premier match au Pavillon des sports Roland-Désourdy, les Coureurs des bois ont pris la mesure du Cuisines Action de Farnham par la marque de 7-4.

Environ 500 personnes s'étaient déplacées pour l'événement, un début très satisfaisant pour le propriétaire de la formation, Keyvin Corbin.

M. Corbin a fait l'acquisition des Bulls de Bedford il y a un an et demi. La formation devait au départ faire ses débuts dans la Ligue de hockey senior du Richelieu (LHSR), maintenant renommée la Ligue de hockey senior élite, l'an dernier. La saison a toutefois dû être annulée en raison de la pandémie.

« J'avais tout acheté, on avait des joueurs, des commanditaires, on était prêts, mais finalement, il n'y a pas eu de saison, a relaté le propriétaire.

À soir, je pense que oui, c'est l'accomplissement de tout ce temps-là qu'on a attendu. La COVID a fait partie de bien des problèmes pour tout le monde. »

Keyvin Corbin anticipe que les Coureurs des bois devraient terminer dans le top 4 des meilleures équipes de la ligue cette saison.

« Je pense qu'on a une bonne équipe. Quelques équipes ont singé de gros joueurs, dont Farnham, Waterloo également. Nous, on en a un gros, mais il va peut-être seulement jouer deux ou trois matchs pendant l'année. »

Ce gros joueur? Antoine Waked, qui évolue actuellement pour les Éperviers de Sorel-Tracy dans la Ligue nord-américaine de hockey.

Waked, 25 ans, a entre autres porté les couleurs du Rocket de Laval, le club-école du Canadien de Montréal dans la Ligue américaine. L'attaquant originaire de Saint-Bruno-de-Montarville est un produit des Huskies de Rouyn-Noranda dans la Ligue de hockey junior majeur du Québec en plus d'avoir disputé quelques saisons dans la ECHL, avec les Mariners du Maine, le Thunder d'Adirondack et le Fuel d'Indy.



Les Coureurs des bois de Cowansville disputaient leur première rencontre locale vendredi dernier au Pavillon des sports Roland-Désourdy. (Photo: Gracieuseté)

## EXCELLENT PREMIER MATCH À LA MAISON

Les amateurs de hockey ont été servis pour leur premier match local de la formation cowansvilloise.

Yannick Cusson a ouvert la marque tôt en première période pour les Coureurs des bois pendant qu'Étienne Plouffe purgeait un deux minutes pour avoir retenu.

Les Farnhamiens ont répliqué, deux fois plutôt qu'une, avant le milieu du premier engagement. Félip Boudreau et Cédric Choinière ont enfilé l'aiguille pour procurer une avance de 2-1 au Cuisines Action.

Cowansville ne s'en est pas laissé impressionner. Justin Charbonneau a marqué avec un peu moins de 3:30 à faire au premier vingt. À peine 42 secondes plus tard, Alek De Blois a fait retentir de nouveau la sirène, qui rappelle celle des Rangers de New York, pour donner encore une avance d'un but aux Coureurs des bois.

Boudreau a ramené les deux équipes à la case départ en début de période médiane. Cowansville a rétorqué, encore une fois par les bâtons de Charbonneau et de De Blois. Les Coureurs des bois ont donc retraité vers

le vestiaire avec une avance de deux buts en poche.

Nicolas Nadeau a réduit l'écart de moitié à 6:43 du dernier tiers, mais Marc-Antoine Bisson et Maxime Pion ont cloué le cerceuil des Farnhamiens.

C'est Charles-Antoine Poirier-Turcot qui défendait la cage des Cowansvillois. Il faisait face à Émilien Boily pour le Cuisines Action.

Il s'agissait de la deuxième rencontre de l'histoire des Coureurs des bois. À leur premier duel, qui se tenait à Saint-Polycarpe, ils avaient dû plier l'échine devant le Hockey Experts de Soulanges. Ils se sont inclinés par la marque de 6-2.

Les Coureurs des bois renoueront avec l'action ce dimanche alors qu'ils accueillent les Mustangs de Contrecoeur à compter de 12h45. La fin de semaine suivante, Cowansville disputera deux matchs en deux soirs contre les Maroons de Waterloo, vendredi à la maison et le lendemain à l'aréna Jacques-Chagnon.

De son côté, le Cuisines Action aura rendez-vous avec les Loups de Saint-Gabriel-de-Brandon à l'Aréna Madeleine-Auclair samedi.



Justin Charbonneau a inscrit deux buts, dont celui qui a donné les devants aux Coureurs des bois pour de bon, dans une victoire de 7-4 de la formation cowansvilloise sur leurs rivaux, le Cuisines Action de Farnham. (Photo: Journal Le Guide - Xavier Demers)

**APPHBM**  
Association de parents de personnes handicapées de Brome-Missisquoi

**Un service de garde scolaire pour les enfants du secondaire ayant des besoins particuliers!**

Chers parents, c'est grâce à une subvention du ministère de la Famille que l'APPHBM offre un service de surveillance scolaire.

Les élèves fréquentant les écoles de la région de Brome-Missisquoi et même de Granby, peuvent bénéficier du service, peu importe leur commission scolaire.

**Activités :** Aide aux devoirs au besoin, activités diverses (bricolage, jeux de table et de socialisation...)

Tous les jours d'école de 15h45 à 17h45 (8\$/ jour). Possibilité d'utiliser le transport adapté.

**ENDROIT :** 370, rue de la Rivière, local # 111, Cowansville

**INSCRIPTION :** 450 266-1566  
apphbm@gmail.com

**Clinique de pédicure en podologie**  
Soins de confort paramédical

**CERTIFIÉE EN INTERVENTION DU PIED DIABÉTIQUE**

PRODUITS GEHWOL

**ESTHÉTIQUE - ÉLECTROLYSE MANUCURE**

**SOINS À PRIX COMPÉTITIF**

**24 ans avec vous**

**Diane Demers**

450 266-0997 (sur rendez-vous seulement)  
245, rue de la Rivière, Cowansville

**ÉLEVEZ VOS STANDARDS EN MATIÈRE D'HABITATION RÉSIDENTIELLE LOCATIVE**

**AU COEUR DE COWANSVILLE**

**OCCUPATION SEPTEMBRE 2022**

36 LOGEMENTS SUR 4 ÉTAGES  
FINITION HAUT DE GAMME  
PLUSIEURS SERVICES OFFERTS

**438 405-8252**

**WWW.PLACNELSON.COM**

PLACE NELSON  
LEADER EN HABITATION RÉSIDENTIELLE LOCATIVE

Le complexe de logements Place Nelson impressionne et capte l'imaginaire. Il est conçu spécialement pour les retraités, leur permettant d'accéder à un style de vie alliant confort, sécurité, sociabilité et élégance.



## Élections à la mairie de Cowansville

# Jean-Yves Hinse mise sur la transparence

**XAVIER DEMERS**

xdemers@journalleguide.com

**POLITIQUE.** Le candidat à la mairie Jean-Yves Hinse se lance en politique municipale et compte être présent sur le terrain, être à l'écoute des citoyens et faire preuve de transparence advenant son élection, trois points qui ont fait défaut dans les dernières années selon le principal intéressé.

« Mon style de gestion, ça se fait en premier temps avec la présence sur le terrain, a-t-il déclaré en entrevue. Le deuxième, c'est l'écoute des citoyens, l'écoute de leurs préoccupations. Ça ne peut pas être fait uniquement à l'hôtel de ville, deux fois par mois, lorsque les gens se présentent devant le conseil. Le troisième, c'est la transparence, ce qui a manqué beaucoup avec cette administration-là. »

M. Hinse est résident de Cowansville depuis au moins trente ans. Aujourd'hui à la retraite, il a, entre autres, occupé des postes de cadres exécutifs à la Ville de Montréal pendant une dizaine d'années.

À Cowansville, il a également été le porte-étendard de la contestation citoyenne contre le projet de démolition de la maison Robinson et s'est impliqué avec le comité citoyen contre le projet de revitalisation du centre commercial Domaine du Parc du Groupe Samson.

« La population avec qui j'ai travaillée m'a fortement incité et recommandé d'y aller, a-t-il relaté. J'ai accepté parce que je vois que les citoyens étaient, pour la plupart, extrêmement démunis face à cette administration municipale. Ce que j'ai vu, dans les dernières années, c'est que la Ville a fait les choses de son côté sans que les citoyens soient mis à contribution dans les grandes décisions, les grandes orientations. »

### URBANISME ET ENVIRONNEMENT

L'une des priorités de M. Hinse est l'urbanisme. Il croit que la Ville devrait se pencher sur des orientations claires quant à son futur.

« On ne sait pas où va la ville, déplore-t-il. Est-ce qu'on veut faire de Cowansville un prochain Granby, une ville d'Anjou? Que veut-on faire avec Cowansville? Personne ne le sait. Il faut prendre le temps de définir vers quoi on veut aller. »

Selon lui, une réflexion doit être entreprise de concert avec les citoyens.

« Il y a un questionnement de fond à l'égard du nombre de citoyens que la ville devrait avoir dans le futur, ce que j'appelle le plan d'urbanisme. Le lac se vide. On ne peut pas continuer à ajouter des constructions et des projets. »

Jean-Yves Hinse a également fait part de ses préoccupations quant au lac Davignon

« Je suis très inquiet du lac. Il se meurt. Les actions qui sont attendues sont connues, mais on ne bouge pas. Il n'y a pas de budget dégagé au niveau de la Ville pour ce faire. »

### PROJET SAMSON

Jean-Yves Hinse s'est clairement positionné contre le projet du Groupe Samson, mais également contre le rôle de l'administration municipale dans ce dossier.

« Une ville n'a pas la responsabilité d'aider un entrepreneur ou un propriétaire commercial à perdition, affirme-t-il. Le terme centre-ville est galvaudé. Ce n'est plus le centre-ville. Il a été déplacé par des décisions de l'ancienne administration qui ont permis la construction des Walmart, Super C et autres. Ce qu'on a vu, c'est que le petit centre-ville qui était défini à l'époque par le centre d'achat s'est déplacé. »

« Les centres d'achat, aujourd'hui, on le voit



Le candidat à la mairie, Jean-Yves Hinse (Photo: Gracieuseté)

partout à travers le monde, ajoute-t-il. Il y a des enjeux et des problématiques de survie et il n'appartient pas à la ville de régler ça. Ce n'est pas aux citoyens de régler des problématiques commerciales. »

Jean-Yves Hinse croit également que la Ville devrait revoir son offre touristique et culturelle.

« Quant à moi, ce n'est pas tout à fait au

niveau. Les espaces publics doivent être mieux pensés. Il faut ramener les gens sur la rue du Sud pour que les commerçants puissent y trouver leur compte. On pourrait prendre exemple sur le projet de Bromont de mettre un sens unique pendant l'été pour faire en sorte que les citoyens peuvent aller dans les commerces, aller manger. »

## FEUILLYCYCLER ET COMPOSTER

*c'est pas sorcier*



## QUOI FAIRE AVEC VOS FEUILLES MORTES?

### Priorisez le feuillicyclage! Pourquoi?

- 1 C'est moins long.
- 2 C'est un bon engrais naturel et gratuit pour votre gazon.
- 3 C'est facile! Vous n'avez qu'à laisser les feuilles mortes au sol après les avoir déchiquetées avec la tondeuse.

Découvrez les autres options pour composter vos feuilles mortes et l'horaire des collectes municipales sur

**BMVERT.CA !**

Journal **Le Guide**  
VOTRE MÉDIA D'ICI .com

121, rue Principale, local 3, Cowansville (Québec) J2K 1J3  
Téléphone : 450 263-5288

Annonces classées : 1 866 637-5236 • www.journalleguide.com  
Heures de bureau: lundi au vendredi de 8 h 30 à 16 h 30  
Tombée de la réservation des espaces publicitaires : lundi 10 h  
Tombée de la réservation des annonces classées : lundi 9 h

RÉSEAU SÉLECT



Veillez recycler ce journal

305250

Éditrice régionale :  
Chantal Lévesque : 450 931-0461  
clevesque@journalleguide.com

Conseiller en solutions médias :  
Maxime Lévesque 450 521-0887  
mlevesque@journalleguide.com

Coordonnateur à la maquette :  
Eric Dupaul, poste 3213  
edupaul@journalleguide.com

Réceptionniste/Coordonnatrice :  
Karine Côté, poste 3201  
kcote@journalleguide.com

Journalistes :  
Xavier Demers : 450 577-0815  
xdemers@journalleguide.com  
Claude Hébert : 450 578-1473  
chebert@laveniretdesrivieres.com

Courriel rédaction :  
redaction@journalleguide.com

Distribution : Distribution Transcontinental Inc.  
Division Publi-sac Estrie/Publi-sac Montérégie  
Publié par : Icimédias inc.  
www.icimedias.ca

Président :  
Renel Bouchard  
Directeur général:  
Marc-Noël Ouellette

TIRAGE : 17 790 EXEMPLAIRES IMPRIMÉS

Dépôts légaux : Bibliothèque Nationale du Québec, Bibliothèque Nationale du Canada. Toute reproduction des annonces ou informations, en tout ou partie de façon officielle ou déguisée est interdite sans la permission écrite de l'éditeur. Le Journal LeGuide ne se tient pas responsable des erreurs typographiques pouvant survenir dans les textes publicitaires mais il s'engage à reproduire uniquement la partie du texte ou se trouve l'erreur. La responsabilité du journal et ou de l'éditeur ne dépassera en aucun cas le montant de l'annonce. Les articles publiés dans le Journal LeGuide sont sous la seule responsabilité des auteurs et la direction ne partage pas nécessairement les opinions émises.

Distribuée par





La mairesse sortante de Cowansville, Sylvie Beauregard (Photo: Journal Le Guide - Xavier Demers)

## Élections municipales à Cowansville

# Sylvie Beauregard dévoile ses priorités

XAVIER DEMERS

xdemers@journalguide.com

**POLITIQUE. Environnement, développement économique et qualité de vie : ce sont les trois grands axes de la campagne que compte mener la candidate à la mairie et mairesse sortante de Cowansville, Sylvie Beauregard.**

Mme Beauregard a dévoilé l'essentiel de son programme électoral vendredi dernier devant des membres des médias et des citoyens de Cowansville.

Dans le prochain mandat, la mairesse sortante souhaite élaborer une politique environnementale pour mettre en œuvre des actions sur la gestion d'eau, la réduction des gaz à effet de serre, les espaces verts et l'aménagement.

« Avec les changements climatiques, c'est un élément qu'il fallait absolument mettre dans nos programmes et accélérer nos actions, a-t-elle déclaré. On en a fait beaucoup au cours des dernières années à Cowansville, mais il faut vraiment arriver avec un plan d'action rigoureux et des échéanciers. Je souhaite avoir cette politique environnementale là qui va nous permettre d'aller toucher tous les axes, l'eau, l'air, les matières résiduelles, etc. »

Mme Beauregard est également revenue sur le lac Davignon.

« La préoccupation des citoyens, ces temps-ci, est principalement le lac Davignon parce qu'on a manqué d'eau, rapporte-t-elle. Je tiens à le préciser : l'étude de 2016 nous confirme qu'on a un bon apport en eau pour nos citoyens. On refait une étude pour voir l'impact des changements climatiques, parce que c'est sûr que ça va l'affecter. Toutefois, on peut prévoir du développement sans problème. »

### DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE

Sylvie Beauregard a également ciblé le développement économique de Cowansville comme l'une de ses priorités.

« Évidemment, ça prend des emplois, ça prend des commerces, a-t-elle déclaré. C'est important pour une municipalité, c'est la base. On les a beaucoup soutenus au cours des dernières années avec la pandémie. Maintenant, le besoin de main-d'œuvre est criant. On a

rencontré des entreprises et un plan d'action sera mis sur la table pour les aider à avoir de la main-d'œuvre. »

Elle désire également se pencher sur l'avenir du centre-ville de Cowansville.

« Le développement du centre-ville, qui pour moi compte la rue Principale et la rue du Sud, il y a des demandes de subvention qui ont été faites en ce sens pour aider à le revitaliser et l'animer. »

La mairesse sortante a également fait le point sur le projet du Groupe Samson concernant la revitalisation du centre commercial Domaine du Parc. Le projet consistait à la création d'environ 300 unités de logement sur plusieurs tours résidentielles sur le talus entre le stationnement du centre d'achat et le boulevard de Dieppe. Le projet a essuyé un revers après une contestation citoyenne qui aurait forcé la tenue d'un référendum.

« Le projet est sur pause, a rappelé la mairesse sortante. On est en révision du projet. Quand on a refusé d'aller en référendum, le promoteur s'est remis à la planche à dessin. On va aller chercher des subventions pour nous aider à l'animer. On travaille aussi avec des personnes-ressources pour voir l'aménagement autour. On arrivera probablement en début 2022 avec un nouveau projet qui pourra répondre mieux à certains citoyens. Ils veulent un centre d'achat avec des commerces, une épicerie et, pour créer de l'achalandage, ça prend des logements. Il y a une baisse d'unités de logement qui est prévue. »

### QUALITÉ DE VIE

L'autre élément phare du programme de Mme Beauregard est la qualité de vie des citoyens. Elle désire, entre autres, développer un sentier éducatif au parc Bonnette et attirer des promoteurs pour construire des logements abordables.

« Il ne faut pas perdre en compte qu'on a des gens de différents milieux, indique-t-elle. Ils cherchent le plein air, le vélo, la marche en sentier. On a de beaux espaces qui ne sont pas aménagés adéquatement. On veut aussi continuer nos discussions pour acquérir le bois McClure. »

# Je me choisis enfin!



À partir de  
**1 200\$**  
par mois tout inclus  
après CMD



S'entourer de plaisirs,  
d'amitiés et de bienveillance  
au coeur des commodités  
à Cowansville

130 Jean-Besré, Cowansville  
**450 955-5555**  
RÉSERVEZ MAINTENANT!  
- lerennaissance.ca -



# Trois luttes pour les postes de conseillers

XAVIER DEMERS

xdemers@journalleguide.com

**ÉLECTIONS.** Des élections se tiendront dans trois districts de la municipalité de Cowansville, en plus de la mairie. Des candidats s'affrontent dans les districts Sweetsburg, Davignon et Fordyce.

## SWEETSBURG

Dans le district Sweetsburg, ce sont trois candidats qui sont sur les blocs de départ afin de succéder à Lucille Robert, qui ne sollicite pas de nouveau mandat.

L'homme d'affaires Alain Daigle est l'un de ceux-ci. « L'idée de me lancer en politique municipale m'habite depuis plusieurs années, a-t-il déclaré sur les réseaux sociaux. Maintenant que les enfants ont quitté la maison, j'ai la possibilité, le temps et l'envie de m'investir auprès des citoyens de mon quartier. »

Le président du Comité de sauvegarde du bassin versant du lac Davignon, Gérard Houle, tente lui aussi sa chance. « Je suis citoyen de Cowansville depuis plus de 5 ans, affirme-t-il par voie de communiqué. Cette ville avait tout ce que je recherchais pour y poursuivre mon parcours de vie : ville à dimension humaine, bordée par la nature et jouissant d'un lac et d'installations récréatives accessibles à toutes et à tous. »

L'ancien président du club des Lions de Cowansville, Michael Wing, briguera également les suffrages dans le district. « Je crois qu'il y a toujours place à amélioration et place pour d'autres projets pour attirer des entreprises et des industries qui seront soutenues par toutes les personnes qui déménagent à Cowansville depuis le début de la COVID, indique-t-il. Nous devons enquêter sur la protection de notre approvisionnement d'eau, les berges du lac et le nettoyage de l'extrémité du lac. »

## DAVIGNON

Dans le district Davignon, le conseiller municipal sortant Yvon Pepin fait face à Jean-Pierre Dionne.

M. Pepin est le doyen du conseil municipal de Cowansville et sollicite un cinquième mandat. « En 2005, j'avais fait beaucoup de bénévolat, entre autres, dans le hockey mineur et avec les Chevaliers de Colomb, et j'ai pris la décision de me présenter, a relaté M. Pepin. Je suis natif du quartier Davignon. »

De son côté, Jean-Pierre Dionne a pris la décision de se lancer en politique municipale « afin de faire une différence auprès de mon milieu de vie et de ma communauté ». « Des enjeux importants me tiennent à cœur tels que : préserver la mémoire et l'héritage de nos aînés, et encourager l'échange intergénérationnel; agir de manière plus responsable pour l'environnement; favoriser l'aménagement de logements sociaux et de loyers à prix modique; mettre de

l'avant les projets culturels et sportifs; diversifier et valoriser l'offre de mobilité », énumère-t-il.

## FORDYCE

Dans le district Fordyce, deux candidats s'affrontent.

Le conseiller sortant Daniel Marcotte sollicite un deuxième mandat. « La ville de Cowansville est en pleine expansion et les projets sont nombreux et stimulants, a déclaré le conseiller sortant. Il va y avoir à court et moyen terme du nouveau dans plusieurs quartiers de la ville et je souhaite participer à ces développements. »

La propriétaire et fondatrice de L'Atelier de Récup, Amélie Fournier, est également sur les rangs. « Forte de son expérience sur plusieurs conseils d'administration, d'entrepreneure écoresponsable et innovante, de mère engagée et de son expérience et d'implication au niveau communautaire, Mme Fournier souhaite mettre à profit ses compétences et son expérience au service des citoyens. »

# Deux postes à pourvoir à Bromont

XAVIER DEMERS

xdemers@journalleguide.com

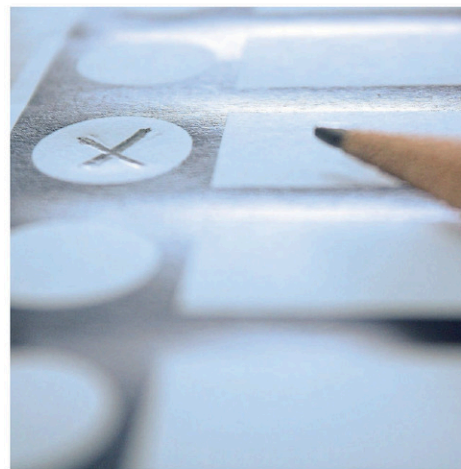
**ÉLECTIONS.** Du côté de Bromont, deux sièges sont en jeu, soit ceux des districts Mont-Soleil et Adamsville.

## MONT-SOLEIL

Dans le district Mont-Soleil, le conseiller municipal sortant Pierre Distilio fait face à deux candidats.

M. Distilio brigue un troisième mandat à titre de conseiller. « Avec votre appui et confiance, ce troisième mandat me permettrait de continuer à répondre aux besoins des citoyens, de poursuivre d'importants dossiers en cours et de diriger la croissance de Bromont au sein de son conseil », a-t-il déclaré sur les réseaux sociaux.

Le directeur général de la Corporation de gestion des matières résiduelles de la Haute-Yamaska, Frédéric Brault, se présente également dans Mont-Soleil. « Par mon parcours académique et professionnel axé sur la gestion du développement urbain et l'environnement, je serai indéniablement le candidat qui va représenter la voix de l'environnement au sein du conseil municipal, a-t-il affirmé sur Facebook.



Les citoyens des districts Mont-Soleil et Adamsville seront appelés aux urnes le 7 novembre à Bromont. (Photo: Depositphotos)

Je souhaite profondément léguer à nos enfants un milieu de vie qui permettra de surmonter les grands enjeux environnementaux des prochaines années.»

La propriétaire de CrossFit Bromont, Tatiana Contreras, tente aussi sa chance. « Depuis plusieurs années, je m'implique auprès de

divers organismes communautaires de notre région, peut-on lire sur sa page de candidate. Maintenant que mes enfants volent de leurs propres ailes, je suis prête et disponible à m'engager davantage. »

## ADAMSVILLE

Dans Adamsville, deux candidats aspirent à la succession de Marc-Édouard Larose, qui ne sollicite pas de nouveau mandat.

L'enseignante Jocelyne Corbeil essaie d'accéder au conseil municipal. « Tout au long de son parcours professionnel et personnel, elle a été maintes fois reconnue pour son audace, sa créativité et son leadership, décrit-on par voie de communiqué. Partenaire

d'équipe naturelle, elle sait bien mobiliser ses troupes pour accomplir autant de grandes que de petites choses. »

Elle fera face au conseiller financier Jessy Lupien. « Il est évidemment important de faire avancer les dossiers qui vous tiennent à cœur et représenter vos intérêts au conseil de ville, peut-on lire sur le site internet de M. Lupien. Cependant, il y a un deuxième volet tout aussi important pour vous et pour moi : la transparence. »

## DATES À RETENIR

**8 octobre :**

dépôt de la liste électorale

**19 et 20 octobre :**

révision de la liste électorale

**31 octobre :**

vote par anticipation de 9 h 30 à 20 h

**7 novembre :**

journée de scrutin de 9 h 30 à 20 h

**7 novembre :**

dévoilement des résultats du scrutin

**Date à déterminer :**

assermentation des nouveaux élus

## PREUVES D'IDENTITÉ POUR VOTER

- permis de conduire
- carte d'assurance-maladie
- passeport canadien

## MESURES SANITAIRES EN VIGUEUR

- port du masque obligatoire
- lavage des mains exigé
- chacun peut apporter un crayon

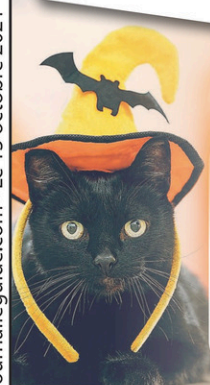
rabaischocs.com

DES CENTAINES d'offres exclusives!

Certificats-cadeaux de vos marchands locaux à petits prix!

Brome-Missisquoi (sous Estrie dans le menu déroulant des régions)

Journal  
Le Guide  
VOTRE MÉDIA D'ICI .com



20\$ POUR 14\$

CANICOIFF  
407B, rue de la Rivière, Cowansville



20\$ POUR 15\$

LA BOUCHERIE LOCALE  
115, boulevard de Bromont, Bromont



30\$ POUR 20\$

L'ATELIER DE RÉCUP  
408, rue du Sud, Cowansville



50\$ POUR 35\$

COFFRE AUX TRÉSORS  
175, rue Principale, Cowansville



150\$ POUR 100\$

COIFFURE LISA-MARIE LAFLAMME  
624, rue de l'Hôpital, Farnham

Visitez le rabaischocs.com pour prendre connaissance de ces offres limitées.

La Caisse demeurera sur la rue Shefford

# Desjardins investit dans son centre de services de Bromont

XAVIER DEMERS

xdemers@journalleguide.com

**INVESTISSEMENT.** La présidente du conseil d'administration de la Caisse Desjardins de Granby-Haute-Yamaska, Lorraine Bédard, a annoncé le renouvellement du bail pour 10 autres années la liant avec l'établissement actuel de l'institution financière sur la rue Shefford à Bromont. Desjardins investira également pour moderniser ses installations.

« On parle d'investissements autant à l'extérieur pour la façade de l'immeuble qu'à l'intérieur pour offrir une expérience qui est renouvelée, a décrit le directeur général de la Caisse, Jacques Laurin. Les travaux débiteront dans les prochains mois. Il reste des éléments à compléter, mais pour se terminer au printemps 2022. »

Des « espaces modernes et invitants qui allient design et fonctionnalités » seront aménagés, indique M. Laurin. Desjardins souhaite également créer une salle de rencontre qui sera rendue disponible aux organismes et aux gens d'affaires. La façade sera remise au goût du jour, une meilleure accessibilité pour les personnes à mobilité réduite a été prévue en plus de l'ajout de bornes de recharge pour véhicules.

Le directeur général souligne par ailleurs que la décision de demeurer sur la rue Shefford a été motivée par les nouveaux aménagements de la Ville.



La succursale de Desjardins à Bromont est située sur la rue Shefford. (Photo: Journal Le Guide - Xavier Demers)

« On a analysé plusieurs options pour finalement rester ici, entre autres, en raison des réaménagements de la Municipalité sur la rue Shefford qui représente un certain intérêt pour nous, dont un achalandage renouvelé, a-t-il déclaré. Pour nous, ça représentait un intérêt

d'y demeurer. »

## NOUVEAUX POSTES

De nouveaux emplois seront à combler dans les prochains mois à la Caisse de Bromont. L'institution financière devrait environ

doubler son nombre d'employés de la succursale bromontoise.

« On veut vraiment la bonifier avec plus de personnes qui seront présentes pour une offre de services complète », a déclaré Jacques Laurin.

## Marché Richelieu

Mansonville (Potton)

Venez découvrir votre Marché **renové!**



Découvrez nos nouveautés, dont l'ajout d'un meuble à pain et desserts qui permettent d'offrir des produits Première Moisson et bien d'autres!

CÉLÉBRONS NOS FROMAGES du Québec

TOUS LES JOURS À 7\$



Savourez les fromages d'ici! Notre magasin vous offre une belle sélection de fromages fins.

CONCOURS  
**FIN DE RÉNOS!**

À GAGNER

Rénové pour vous en offrir plus. 3 CHÈQUES-CADEAUX DE 100\$\*

Afin de souligner la fin des rénovations, votre marchand vous offre la chance de gagner l'un des 3 chèques-cadeaux d'une valeur de 100\$ chacun.

Participez du 14 octobre au 3 novembre 2021 en magasin.

SPÉCIAUX EN VIGUEUR DU JEUDI 14 OCTOBRE AU MERCREDI 20 OCTOBRE 2021

**149** /lb  
CÔTE DE DOS DE PORC FRAIS 17,61/kg

**2.99**  
EAU DE SOURCE NATURELLE ESKA 24-500ml

**2.99**  
MÉLANGE DE SALADE ATTITUDE JEUNES ÉPINARDS, ROQUETTE, PRODUIT DU QUÉBEC, 312 g VOIR VARIÉTÉS EN MAGASIN

**1.88**  
BISCUITS CÉLÉBRATION LECLERC 240-350 g, VOIR VARIÉTÉS EN MAGASIN

**3.99**  
PAIN TRANCHÉ PREMIÈRE MOISSON GRAINS GERMÉS BIOLOGIQUE 500 g, MICHÉ CAMPAGNARDE 700 g VOIR VARIÉTÉS EN MAGASIN

340, Rue Principale. C.P. 194, Mansonville (Potton)

Heures d'ouvertures : Tous les jours de 8h à 18h

Spéciaux en vigueur du 14 au 20 octobre 2021, exclusivement au Marché Richelieu Mansonville situé au 340, rue Principale, C.P. 194, Mansonville (Potton). Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Si un article venait à manquer, n'hésitez pas à demander un bon d'achat différé. Si certaines marques de commerce de produits annoncés ne sont pas disponibles dans certaines régions, elles seront alors remplacées par une autre marque de commerce de même nature et d'un prix égal ou supérieur. Pas de vente aux marchands. Photos à titre indicatif seulement. Consultez votre marchand pour connaître les heures d'ouverture.

La vente Ça va chauffer



Location<sup>o</sup> ou financement<sup>†</sup> à partir de

**0%** sur modèles sélectionnés.

Aucun paiement pour

**90 jours<sup>^</sup>** sur tous les modèles.

Basé sur la fréquence des paiements mensuels, sur le financement de l'achat seulement. Des restrictions s'appliquent<sup>^^</sup>.



Aucun paiement pour 90 jours<sup>^</sup>



### ELANTRA 2021

Financez l'Essential manuelle à :

**0,99%** pour **72** mois<sup>†</sup> (312 semaines) sur tous les modèles ELANTRA 2021

Exemple de prix de vente :

**21 059 \$**

Caractéristiques clés de série :

- Sièges avant chauffants
- Deux rétroviseurs dégivrants à réglage électrique
- Écran tactile de 8,0 pouces avec Apple CarPlay<sup>MC</sup> et Android Auto<sup>MC</sup>



### TUCSON 2022

Louez l'Essential 2,5 L à trac. av. pour :

**75 \$** par semaine pour **48** mois (208 semaines) avec acompte de 1 595 \$<sup>o</sup>

Prix au comptant<sup>†</sup> :

**30 438 \$**

Caractéristiques clés de série :

- Sièges avant chauffants
- Rétroviseurs dégivrants
- Écran tactile de 8,0 pouces avec Apple CarPlay<sup>MC</sup> et Android Auto<sup>MC</sup>



### KONA 2022

Louez l'Essential à trac. av. pour :

**60 \$** par semaine pour **48** mois (208 semaines) avec acompte de 1 495 \$<sup>o</sup>

Prix au comptant<sup>†</sup> :

**24 638 \$**

Caractéristiques clés de série :

- Sièges avant chauffants
- Rétroviseurs extérieurs dégivrants avec clignotants
- Écran tactile de 8,0 pouces avec Apple CarPlay<sup>MC</sup> et Android Auto<sup>MC</sup>

**5 ANS** 100 000 km  
Garantie globale limitée<sup>††</sup>

hyundaicanada.com



<sup>o</sup>Offres de location sur approbation du crédit des Services financiers Hyundai pour : TUCSON 2,0 L Essential 2021 à traction avant / TUCSON 2,5 L Essential 2022 à traction avant / KONA Essential 2022 à traction avant à un taux annuel de 0 % / 3,99 % / 3,99 %. Obligation totale de 12 264 \$ / 17 194 \$ / 13 972 \$. 143 / 208 / 208 versements hebdomadaires de 86 \$ / 75 \$ / 60 \$ pendant 33 / 48 / 48 mois sur contrat de location à montant fixe. Acompte initial de 0 \$ / 1 595 \$ / 1 495 \$ et paiement de la première mensualité requis. L'offre ne peut être transférée ni cédée. Aucun échange de véhicule requis. Limite de 16 000 km par année; 12 ¢ par kilomètre excédentaire. Les offres de location comprennent les frais de livraison et de destination de 1 825 \$ / 1 825 \$ / 1 825 \$ et des frais de 115 \$ (taxe de 15 \$ sur les pneus et taxe de 100 \$ sur le climatiseur) et les frais du concessionnaire de 499 \$. Frais d'enregistrement, d'assurance, d'immatriculation, RDPRM et toutes les taxes applicables en sus. <sup>o</sup>Offres de financement sur approbation du crédit des Services financiers Hyundai pour : TUCSON 2,0 L Essential 2021 à traction avant / ELANTRA Essential 2021 manuelle à traction avant à un taux annuel de 0 % / 0,99 %. Coût d'emprunt de 0 \$ / 621 \$, pour une obligation totale de 28 238 \$ / 21 059 \$. 312 / 312 versements hebdomadaires de 91 \$ / 67 \$ pour 72 / 72 mois. Acompte initial requis de 0 \$ / 0 \$. Les frais de 115 \$ (taxe de 15 \$ sur les pneus et taxe de 100 \$ sur le climatiseur) et les frais de livraison et de destination de 1 825 \$ / 1 725 \$ sont inclus. Frais d'enregistrement, d'assurance, d'immatriculation, RDPRM (maximum 76 \$) et toutes les taxes applicables en sus pour toute offre de financement à l'achat et payables à la livraison. <sup>†</sup>Prix au comptant de 30 438 \$ / 24 638 \$ offert sur ces modèles neufs en stock : TUCSON 2,5 L Essential 2022 à traction avant / KONA Essential 2022 à traction avant. Les frais de 115 \$ (taxe de 15 \$ sur les pneus et taxe de 100 \$ sur le climatiseur) et les frais de livraison et de destination de 1 825 \$ / 1 825 \$ et les frais du concessionnaire de 499 \$ sont inclus. Frais d'enregistrement, d'assurance, d'immatriculation, RDPRM (maximum 76 \$) et toutes les taxes applicables en sus. <sup>††</sup>Le report de paiements (0 paiement) pour 90 jours est offert au financement à l'achat de tous les modèles Hyundai 2021/2022 en stock. L'offre de report des paiements s'applique uniquement aux offres de financement à l'achat sur approbation du crédit et une preuve de revenu peut être requise. Si l'offre de report des paiements est sélectionnée, la durée originelle du bail sera prolongée de deux mois (60 jours). Hyundai Auto Canada Corp. paiera les intérêts durant les deux premiers mois (60 jours) du contrat de financement, après quoi l'acheteur paiera le principal et les intérêts dus en versements égaux pour la durée restante du contrat. Les paiements d'un contrat de financement sont effectués à terme échu. <sup>†††</sup>Pour tout contrat de financement payable sur une base hebdomadaire ou bimensuelle, l'acheteur qui sélectionne l'offre de report des paiements pourrait devoir effectuer son premier paiement hebdomadaire ou bimensuel avant la fin de la période 90 jours suivant l'achat, selon la date de l'achat. Les acomptes ne font pas partie de l'offre de report des paiements; ils sont exigibles à la date de signature du contrat. Hyundai Auto Canada Corp. se réserve le droit de modifier cette offre ou d'y mettre fin, en tout ou en partie, à tout moment, sans avis préalable. Des conditions et limites supplémentaires s'appliquent. Consultez votre concessionnaire pour plus de détails. <sup>††††</sup>Offre valide pour une durée limitée et sous réserve de changement ou d'annulation sans préavis. Couleur du véhicule sous réserve de sa disponibilité. Les frais de livraison et de destination comprennent les frais de transport et de préparation et un réservoir plein de carburant. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Les stocks sont limités, le concessionnaire pourrait devoir commander le véhicule. L'offre ne peut être transférée ni cédée. Aucun échange de véhicule requis. Visitez [www.hyundaicanada.com](http://www.hyundaicanada.com) ou un concessionnaire pour tous les détails. <sup>†††††</sup>La garantie globale limitée de Hyundai couvre la plupart des pièces du véhicule contre les défauts de fabrication, sous réserve du respect des conditions normales d'utilisation et d'entretien. <sup>MC/MD</sup>Les noms, logos, noms de produits, noms des caractéristiques, images et slogans Hyundai sont des marques de commerce appartenant à (ou utilisées sous licence par) Hyundai Auto Canada Corp. Toutes les autres marques et tous les noms de commerce sont la propriété de leurs détenteurs respectifs.

## Comment choisir ses pneus d'hiver?

Vous avez besoin de nouveaux pneus d'hiver? Outre leur dimension, qui doit être adaptée à votre véhicule, les pneus qui vous conviennent dépendent surtout de vos déplacements.

En effet, les pneus à neige sont généralement idéaux pour ceux qui circulent sur des routes où les accumulations de précipitations sont fréquentes et importantes, puisqu'ils offrent une bonne traction dans la neige et évacuent efficacement la gadoue. Pour leur part, les pneus conçus pour la glace sont tout indiqués si vous conduisez abondamment, et notamment sur l'autoroute, où l'asphalte gelé et le verglas sont des conditions courantes.

Vous devez souvent emprunter des chemins secondaires moins bien déneigés, dont certains s'avèrent parfois assez dangereux en hiver? Vous pourriez envisager l'achat de pneus cloutés. Sachez toutefois que ceux-ci offrent un roulement plutôt bruyant.

Le prix donne généralement une bonne indication de la qualité des pneus, laquelle est essentielle pour assurer votre sécurité sur la route. Si vous souhaitez les conserver quelques années, il est donc pertinent de mettre le juste prix pour compter sur un modèle non seulement fiable selon vos besoins, mais aussi durable — pensez à surveiller les soldes pour obtenir le meilleur rapport qualité-prix!

Pour dénicher les pneus qu'il vous faut, demandez conseil à un expert de votre région : celui-ci saura répondre à toutes vos questions et vous proposer des produits qui conviennent parfaitement à vos besoins.

Au Québec, les pneus d'hiver sont obligatoires à partir du 1er décembre, et ce, jusqu'au 15 mars inclusivement. Ne tardez pas à prendre rendez-vous pour faire installer les vôtres!



## VOTRE TRANQUILLITÉ D'ESPRIT ASSURÉE

Chez Lussier Dale Parizeau, nous trouvons la meilleure façon de protéger les actifs humains et financiers de nos clients.

ÉCONOMISEZ EN REGROUPANT  
VOS ASSURANCES



-10% -10%

170, rue de Sherbrooke  
bureau 202  
Cowansville, QC J2K 3Y9  
**450 263-2787**  
LussierDaleParizeau.ca

 **Lussier  
Dale Parizeau**  
Cabinet de services financiers

# Flash sur le monde de l'automobile

## 7 conseils pour préparer sa voiture pour l'hiver

Pour affronter les rigueurs de nos hivers sur la route, mieux vaut être bien préparé. Voici donc quelques conseils pour que votre véhicule soit fin prêt :

1. Recouvrez les éclats de peinture, même les plus petits, pour prévenir la corrosion. Procurez-vous la peinture de la couleur correspondant à votre véhicule auprès de votre mécanicien ou de votre concessionnaire.
2. Vérifiez que votre trousse d'urgence est complète (pelle, câbles de démarrage, eau, fusées éclairantes, allumettes, plaques d'adhérence, lampe de poche, tuque et mitaines, couverture de secours, trousse de premiers soins, etc.) afin de parer à toute éventualité. Psitt! Gardez l'antigel de serrure sur vous, et non dans l'auto!
3. Faites contrôler votre véhicule (bougies, freins, niveau des différents liquides, chauffe-moteur, etc.) par un professionnel. Vous pourrez ainsi rouler en toute sécurité — et l'esprit en paix!
4. Inspectez votre pare-brise afin de repérer (et de faire réparer, le cas échéant) les éclats dans la vitre, lesquels pourraient se fissurer durant l'hiver en raison du contraste entre les températures à l'extérieur et à l'intérieur de la voiture, notamment.
5. Installez vos tapis de caoutchouc, non seulement pour protéger ceux en tissu, mais également pour limiter le taux d'humidité dans l'habitacle, lequel « explose » si les tapis en tissu sont imbibés d'eau lorsque la

neige fond. Résultat? De la buée se forme sur les vitres intérieures. Pensez d'ailleurs à bien secouer vos bottes avant de monter à bord.

6. Prenez rendez-vous, si ce n'est déjà fait, pour un traitement antirouille de qualité qui protégera votre véhicule de la corrosion. C'est tout particulièrement important si vous vous stationnez dans un garage chauffé.
7. Lubrifiez les joints d'étanchéité en caoutchouc des portières à l'aide d'un aérosol de silicone. Cela empêchera les portes de coller lors des grands froids. Du coup, celles-ci s'ouvriront plus facilement, et les joints resteront en bon état plus longtemps.



SPÉCIAUX

## TRACTION INTÉGRALE

Obtenez aussi peu que

0% de financement

Jusqu'à 84 mois

Jusqu'à

+ 1000\$ de boni

Sur modèles Kia 2021 et 2022 sélectionnés



Seltos AWD 2022

Louez à partir de

275\$ par mois pour 48 mois

- Apple car play et Android Auto
- Interface multimédia de 8 po
- Caméra de recul

Taux de 1,99% incluant 1% réduction de fidélité

Avec 495\$ d'acompte



Sportage AWD 2022

Louez à partir de

279\$ par mois pour 60 mois

- Apple car play et Android Auto
- Sièges chauffants
- Caméra de recul

2,99% d'intérêts incluant 1% réduction de fidélité

Avec 995\$ d'acompte



Sorento AWD 2021

Achetez à partir de

99\$ par mois pour 84 mois

- Apple car play et Android Auto
- Assistance de maintien de voie
- Sièges avant chauffants

Taux de 0,99% incluant 1% réduction fidélité

Avec 0\$ d'acompte



OUVERT 7 JOURS



KIA COWANSVILLE.com

403, chemin de la Rivière - 1 888 774-7171

Ces offres sont accessibles à tout particulier qui prend possession d'un modèle Kia 2021/2022 neuf sélectionné chez un concessionnaire participant du 1 octobre au 31 octobre 2021. Le concessionnaire peut vendre ou louer à prix moindre. Seltos LX AWD 2021 = 275\$ par mois en location 48 mois, 995\$ comptant et taux de 1,99%. Le paiement affiché inclut 1% de taux de réduction fidélité aux propriétaires Kia actuels. Limite de 16 000km par année, 0,125 par km excédentaire à la location. Sujet à approbation de crédit. Détails sur place. Taxes et frais de couleur en sus. Sorento LX AWD 2021 = 99\$ par semaine à l'achat 84 mois, 0,99% d'intérêt, 0\$ d'acompte. Le paiement affiché inclut 1% de taux de réduction fidélité aux propriétaires Kia actuels et 1 000\$ en boni en sus. Limite de 16 000km/ans, 0,125 à km excédentaire. Taxes et frais de couleur en sus. Sportage LX AWD 2022 = 279\$ par mois à la location 60 mois, 995\$ d'acompte et 2,99% d'intérêt, incluant 1000\$ en boni et 1% de réduction sur le taux offert aux propriétaires Kia actuels. Basé sur un prix au détail de 29 960\$. Limite de 16 000km par année. Sujet à approbation de crédit. Détails sur place. Taxes et frais de couleur en sus.

**Auto PLACE**  
MAÎTRE MÉCANICIEN

**GARAGE M.J.M. DE BROMONT INC.**

1390, rue Shefford,  
Bromont  
450 534-1400



www.autoplace.ca

>327085

**Carrossier ProColor**  
Cowansville

cowansville@carrossierprocolor.com

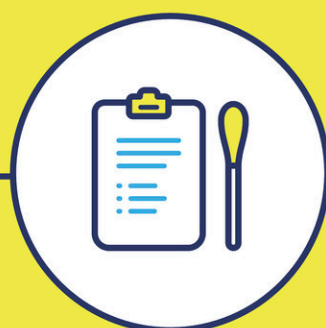
T. 450 263.3396 • F. 450 263.7094

1425, rue Du Sud Cowansville (Québec) J2K 2Z3

carrossierprocolor.com

>327210

# Get tested, even if you've been vaccinated.



If you've been exposed to COVID-19

or you have COVID-like symptoms such as:



Fever



Cough



Loss of smell or taste

Follow self-isolation guidelines and get tested.

Let's continue to protect ourselves.

[Québec.ca/testCOVID19](https://quebec.ca/testCOVID19)

## Fall into Music with Davignon On Stage

**JIM FERRIER**  
Special Collaboration

**CULTURE.** With public events re-opening, although with precautions, the Quebec government is telling citizens to get out and enjoy Quebec culture. After a hiatus of over a year and a half, lovers of the performance arts can now enjoy theatre, dance and music in public venues.

One of the local groups presenting musical performances is Cowansville's own Sur la Scène Davignon On Stage, which has been producing popular shows for years in venues ranging from Emmanuel United Church to the Massey-Vanier auditorium, among others. The group just re-opened its doors for a fall and winter season and will hold its Annual General Meeting for 2021 on Saturday, October 20 at 7:00 p.m. in the municipal library building at 608 rue du Sud.

Coming up this weekend is Djely Tapa on Saturday, October 16 at 8:00 p.m. Tickets are \$25 or free for workshop participants.

On Sunday, October 17 at 2:30 p.m. Mélanie Harel and Gabrièle Dostie-Poirier perform on bassoon and oboe at Emmanuel United Church. Tickets are \$15.

On Saturday, October 23 at 8:00 p.m. Scott-Pien Picard performs live in concert at Emmanuel United Church with opening act Mathiu. Tickets are \$25.

On Friday, November 5 at 8:00 p.m. Mamselle Ruiz takes the stage at Emmanuel United Church. Tickets are \$25 or free for workshop participants.



Emmanuel United Church is located at 203 Principale in Cowansville. (Photo: L'Avenir & Des Rivières - Claude Hébert)

The duo Saratoga appears at Emmanuel United Church on Saturday, November 6 at 8:00 p.m. Tickets are \$28.

Soprano Magali Simard-Galdès performs with guitarist David Jacques at Emmanuel United Church on Sunday, November 14 at 2:30. Tickets are \$15.

On Friday, November 19 at 8:00 p.m. Brigitte Boisjoli performs, with opening act Laurence St-Martin. Tickets are \$45. Wrapping up the 2021 season are Julyan and Étienne Fletcher,

who take the stage at Emmanuel United Church on Saturday, November 20 at 8:00 p.m. Tickets are \$25.

Davignon On Stage is already lining up its 2022 season, with Jean-Louis Cormier, Matt Holubowski, Patrice Michaud and Le dernier sacrement already booked for the Massey-Vanier auditorium.

Sur la Scène Davignon On Stage holds its Annual General Meeting on Wednesday, October 20 at 7:00 p.m. in Salle Pauline-Martel

in the municipal library building at 608 du Sud in Cowansville. Everyone is welcome. There is a vacant position on the Board of Directors.

Emmanuel United Church is located at 203 Principale in Cowansville. The Massey-Vanier auditorium is at 222 Mercier in Cowansville. A vaccine passport is required with photo ID, as are masks and hand sanitizing.

For more information call 450-263-6666 or go to [www.surlascenedavignon.com](http://www.surlascenedavignon.com).

### Grande marche pour la protection des forêts

## Les gens de Brome-Missisquoi emboîtent le pas

**CLAUDE HÉBERT**  
chebert@laveniretdesrivieres.com

**ENVIRONNEMENT.** Des marcheurs sont partis des quatre coins de la province, ces derniers jours, et convergent vers la Ville de Québec pour un grand rassemblement qui aura lieu le 16 octobre. Des participants de l'Estrie, de l'Outaouais et de Bellechasse participent notamment à ce mouvement citoyen.

Les marcheurs réclament la protection de l'ensemble des boisés urbains et périurbains ainsi que la création d'une loi facilitant la mise en place d'aires protégées dans les milieux densément peuplés.

Ils font également valoir que la protection des forêts est l'un des meilleurs moyens pour contrer les changements climatiques et ralentir la détérioration de la biodiversité.

### TRAJET EN QUATRE TEMPS

Dans Brome-Missisquoi, cette grande marche à relais dédiée à la protection des forêts

et des milieux naturels québécois, a commencé le 25 septembre et s'est échelonnée sur quatre journées consécutives.

Un premier trajet de Frelighsburg à Dunham, un deuxième de Dunham à West Brome, un autre de West Brome à Bondville et un dernier de Bondville à Waterloo qui ont permis de réunir une centaine de participants de tous âges.

Le déroulement des rencontres était laissé à la discrétion des organisateurs. Dans Brome-Missisquoi, par exemple, les responsables Arielle Prince-Ferron et Mélanie Whitham ont notamment opté pour un chant de ralliement, la lecture d'un poème, un pique-nique et une plantation d'arbre. Divers invités (Laure Waridel, cofondatrice de Mères au front, Danielle Dansereau, de la Fiducie foncière du mont Pinnacle, Anny Schneider, autrice, herboriste et slameuse, Maude Lecours, de Faire danser un village, etc.) ont également tenu à s'associer à l'événement par la danse ou par une prise de parole.



Les organisatrices locales de la Grande marche pour la protection de la forêt, Arielle Prince-Ferron, de Frelighsburg, et Mélanie Whitham, de Sutton. (Photo: Le Guide - Claude Hébert)

Offrez-vous des extras  
 ✓ Encadré ✓ Titre centré  
 ✓ Couleur ✓ Caractères gras  
 Informez-vous auprès  
 de votre téléconseiller

Profitez également de la parution GRATUITE  
 de votre annonce sur **VosClasses.ca.**

Heure de tombée  
 vendredi 15h00

Heures d'affaires du service téléphonique:  
 lundi au vendredi 8h30 à 12h et de 13h à 16h30

Mode de paiement:  

À NOS ANNONCEURS: Assurez-vous que le texte de votre annonce est exact dès sa parution, sinon il faut nous en aviser immédiatement. En cas d'erreur, notre responsabilité se limite uniquement au montant de l'achat de la première semaine de parution de votre annonce. Toute discrimination est illégale.

POUR TOUT ACHETER  
 ET TOUT VENDRE,  
 près de chez vous

## Un seul numéro 1-866-637-5236

IMMOBILIER  
 100 à 299

MARCHANDISE  
 300 à 399

SERVICES  
 400 à 599

EMPLOI ET FORMATION  
 600 à 799

ÉVÈNEMENTS SPÉCIAUX  
 800 à 899

VÉHICULES  
 900 à 999



Votre maison vaut  
 peut-être plus que  
 vous le croyez!



**ÉQUIPE MASSÉ**  
 COURTIER IMMOBILIERS



**AU SOMMET**  
 Agence immobilière

104 rue du Sud, bur.215, Cowansville  
 182 rue Principale, Granby



Assurance contre les  
 vices cachés incluse  
 \*certaines conditions s'appliquent



votre rêve à l'abri

**Kim Massé, B.A.A.**  
 Courtier immobilier résidentiel  
 C: 579-488-0530

**Todd Massé**  
 Courtier immobilier résidentiel et commercial  
 C: 450-260-5277

**Contactez-nous**  
 450-266-7711

**RÉSIDENTIEL | FERMETTES | MULTIPLEX | COMMERCIAL**

<p><b>NOUVEAU</b></p>  <p>198 Rue du Nord, Cowansville              359 000\$</p>	<p><b>NOUVEAU</b></p>  <p>296 Rue Beaumont Cowansville              279 000\$</p>	<p><b>NOUVEAU</b></p>  <p>602-4 Boul. J-A. Dérageon, Cowansville              319 000\$</p>	<p><b>VENDU</b></p>  <p>185 Rue Bellechasse, Dunham              Félicitations!</p>
<p><b>VENDU</b></p>  <p>117 Rue Vilas, Cowansville              Félicitations!</p>	<p><b>VENDU</b></p>  <p>124 Rue des Saules, Cowansville              Félicitations!</p>	<p><b>VENDU</b></p>  <p>427 Rue des Étourneaux, Cowansville              Félicitations!</p>	<p><b>VENDU</b></p>  <p>104 Rue Olympia, Cowansville              Félicitations!</p>

**FAITES COMME EUX, CONTACTEZ L'ÉQUIPE MASSÉ**

**WWW.EQUIPEMASSE.COM**

**ACHETER OU VENDRE EN TOUTE CONFIANCE  
 APPELÉZ-MOI POUR  
 L'ÉVALUATION DE VOTRE MAISON!**



**PHILIP LEONARD**  
 Courtier Immobilier | Real Estate Broker  
 Direct : 450-263-1231  
 B: 450-538-3800 #307  
 3 Rue Victoria, Knowlton, QC JOE 1V0



philip.leonard@sympatico.ca

**PRÉVENTION  
 SUICIDE**

450.375.4252  
**1 866 APPELLE**

**Quintal**  
 THERMOPOMPES MURALES  
 à partir de  
**1895\$** + Taxes

Garantie 10 ans sur toutes les pièces et compresseur. Installation comprise, électricité en sus.

**378-4241** 384, RUE PRINCIPALE, GRANBY  
 R.B.Q. 8103-4126-01

**BABILLARD**

**Club horticole de Bromont**

Le Club horticole de Bromont présente une téléconférence (Zoom), animée par Johanne Boucher, le mercredi 13 octobre à 19h. Sujet: « cultiver des végétaux variés afin de prolonger le plaisir du jardinier pendant la saison froide ».

de l'église). Prière de réserver car les places sont limitées.  
 Info. : 450-260-1823.

**APPHBM - pédago**

L'Association de parents de personnes handicapées de Brome-Missisquoi propose une journée pédago pour les 12-21 ans, le vendredi 15 octobre de 9h à 15h, au 370 rue Rivière, local 111, à Cowansville. Thème: « Pommes et citrouilles: viens t'amuser avec nous ». Inscription obligatoire.  
 Info.: 450-266-1566.

**Cellule jeunes et familles**

La Cellule jeunes et familles de Brome-Missisquoi tient son assemblée générale annuelle, le jeudi 14 octobre de 10h30 à 12h30, au 603 rue Principale, Cowansville (sous-sol

Ta Prochaine job est peut-être dans notre équipe !

» Inspecteur à la gestion de l'eau

POSTULE VITE !

FaisLeMove.ca /emploi



**filtration**  
QUÉBEC

Manufacturier de sacs filtrants à Bedford  
Depuis plus de 46 ans!

## COUTURIÈRE INDUSTRIELLE RECHERCHÉE

Temps plein  
Ambiance conviviale  
Entreprise familiale  
L'expérience est un atout

Contactez Nadia au : 450-248-3911 [nadia@filtrationquebec.com](mailto:nadia@filtrationquebec.com)

**205** Logements / appartements à louer

! 3-1/2 et 4-1/2, AU COEUR DU VILLAGE À SUTTON Spacieux, ascenseur, aspirateur central, salle lavage, concierge. 450-204-0221

**280** Entrepôts à louer

MINI-ENTREPÔT 10'X20', 89\$/mois, possibilité déménagement avec chauffeur 450-266-4444

**363** Produits agricoles

**FRUITS - LÉGUMES**

**Poires.**  
**POMMES** du verger André Côté: **Mc Intosh, Cortland, Spartan, Empire et +.** Amélanches et griottes (surgelées). Tomates vertes et rouges, concombres, piments verts et rouges 7\$/sac, oignons 2x10lbs pour 7\$, 50 lbs 15\$. Courges: 3/5\$. Citrouilles en kiosque et/ou à cueillir 3/10\$. **GRATUIT:** Mini citrouille à chaque enfant

**JARDIN DE FLEURS:** Venez cueillir votre bouquet.

Les Jardins Abbotsford D.C. 2355 Principale Est, St-Paul-D'Abbotsford. Ouvert 7 jours 9h00 à 17h30, 450-379-9744.

**FRUITERIE RELAIS 68,** route 139, St-Alphonse de Granby, ouvert 7 jours. 450-776-2923

**365** Poêle / fournaise / bois de foyer

**BOIS** de chauffage et foyer, bois franc sec, érable, plaine, merisier, cerisier, Roland Coutu: 450-263-4070

**BOIS** de foyer Borduas et Bossé. Érable, bois franc 100%. Prenons réservations. Livraison toute l'année. 450-347-2751; possibilité texto

**395** Encans / Enchères

ANTIQUAIRE/COLLECTIONNEUR ACHÈTE, ANTIQUITÉS, BIJOUX 10k à 24k, ART INUIT, MONNAIES, OEUVRES D'ART: Ayotte, Beaulieu, Bellefleur, Bolduc, Brunoni, Cantin, Cosgrove, Côté, Fortin, Hudon, Jacurto, Lecor, Little, Richard, Riopelle, Rousseau, Tanobe, Villeneuve et autres reconnus. François 514-891-0699.

**415** Massothérapie / Soins thérapeutiques

**! Massage détente,** 2/ 4 mains. Forfait. 7/7. Granby. 450-521-1331

**Massage Relaxation** Cowansville, 450 578-5467, 6 jours semaine

**424** Astrologie/occultisme

Ana Médium, spécialiste des questions amoureuses depuis 25 ans. Le secret des rencontres positives, la méthode pour récupérer son ex et des centaines de couples sauvés durablement, réponses précises et datées. Tél.: 450-309-0125

**424** Astrologie/occultisme

**JEANNINE VANDEN** clairvoyante. Je termine avec le tarot. 35 ans d'expérience. J'étais à ligne ouverte sur plusieurs stations de radio, dont Granby, pendant plusieurs années. Pour consultation le 450-372-3048

**485** Agence de rencontre avec permis

CONTACTS directs et rencontres sur le service #1 au Québec! Conversations, rencontres inattendues, des aventures inoubliables vous attendent. Goûtez la différence! Appelez le 438-899-7001 pour les écouter, leur parler, ou, depuis votre cellulaire faites le #((carré)6920. (des frais peuvent s'appliquer). L'aventure est au bout de la ligne. [www.lesseductrices.ca](http://www.lesseductrices.ca)

**585** Services financiers divers

PRÊT hypothécaire privé. Financement automobile. Aucun cas refusé. Léger dépôt. 1-866-566-7081

**SOLUTIONS À L'ENDETTEMENT.** Restez à la maison! Tout se fait en ligne. Laissez nous vous aider. Un seul versement par mois. 7 sur 7, de 8h à 20h. MNP Ltée, Syndics autorisés en insolvabilité. 514-839-8004

**635** Coiffure/beauté/esthétique

**RECHERCHE** coiffeur(se) avec auto pour résidence personnes âgées autonomes centre d'accueil, hôpitaux. Clientèle assurée. 5 1 4 - 7 6 6 - 3 5 5 3, 1-800-448-3553

**650** Bars/hôtels/restaurants

**CENTRE DE SANTÉ EURO-SPA** St-Ignace-de-Stanbridge

\*Plusieurs postes à combler:

En marketing avec expérience 2 jours semaine

Cuisinier avec expérience, 25-30h semaine (préparation buffet chaud et menu table d'hôte)

Aide cuisinier(ière) et plonge, temps plein.

Entretien ménage pour installations spa le week-end.

Serveur(euse) pour banquet avec expérience.

Travailleurs(euses) autonomes, esthéticienne et massothérapeute avec diplôme et expérience. Semaine et week-end.

Envoyez c.v. par courriel à: [info@euro-spa.com](mailto:info@euro-spa.com) ou nous contactez au: 450-248-0666

Trouvez-en encore plus sur [vosclassees.ca](http://vosclassees.ca)

# Contrans

CONTRANS EST EN EXPANSION ET NOUS RECHERCHONS POUR LES POSTES SUIVANTS :

## MÉCANICIENS(ES) pour entretien de flotte de camion et citerne

### Profil recherché :

- 2 ans minimum d'expérience
- Connaissance sur citerne (un atout)
- Carte de compétence - PEP (un atout)

### Nous offrons :

- Plan d'assurance complet
- Allocation d'outils
- Bottes de sécurité (Après 3 mois)
- Quart de travail jour et soir

## PRÉPOSÉS À LA SALLE DE LAVAGE

### Profil recherché :

- Habileté à travailler en équipe
- Ponctualité
- Sens de l'initiative, autonomie

### Nous offrons :

- Salaire selon expérience
- Plan d'assurance complet
- Allocation de vêtements

## CHAUFFEURS ET BROKERS

### Profil recherché :

- Vous êtes un chauffeur professionnel
- Vous avez un dossier de conduite impeccable
- 1 an d'expérience avec CFTR

### Nous offrons :

- Salaire compétitif
- Plan d'assurance complet
- Programme avantageux de boni
- Boni d'embauche à la signature

Pour postuler, contactez :

Daniel Boyer | [dboyer@contrans.ca](mailto:dboyer@contrans.ca) | 450-248-0747 poste 4123  
Éric Beauchamp | [ebeauchamp@contrans.ca](mailto:ebeauchamp@contrans.ca) | 450-248-0747 poste 4125

## BABILLARD

### FADOQ de Bromont

Le club FADOQ offre des cours de danse en ligne, les lundis 18-25 octobre de 13 h à 14 h et des parties de baseball poches, les vendredis 15-22-29 octobre de 13 h à 16 h, dans le hall d'entrée de l'aréna. Info.: Lisette Côté, 450 919-3034.

### Légion de Cowansville

La Légion royale canadienne de Cowansville organise son premier déjeuner de la saison, le dimanche 17 octobre de 9 h à 13 h 30, au 120 boulevard Davignon. Code QR requis. Réservation suggérée pour les groupes de six personnes et plus. Info.: 450 263-3543.

### Centre femmes des Cantons

Le Centre femmes des Cantons organise un café-rencontre virtuel sur l'affirmation de soi, le mardi 19 octobre de 13 h 30 à 16 h et le mardi 26 octobre de 18 h 30 à 21 h. Inscription obligatoire. Info.: 450 263-1028.

### APHPBM: café-échange

L'Association de personnes handicapées physiques de Brome-Missisquoi organise un café-échange, le mercredi 20 octobre de 13 h 30 à 15 h 30, au 505 rue Sud, local 204, Cowansville. Dix personnes au maximum, réservation obligatoire. Info.: 450 266-4744.

### Banque alimentaire Trinity

La banque alimentaire de l'église anglicane Trinity, sise au 409 rue Sud à Cowansville, sera accessible le mercredi 20 octobre de 13 h à 15 h. Par la suite, le troisième mercredi de chaque mois. Limite de 50 personnes. Masque et preuve de vaccination obligatoires.



## OFFRE D'EMPLOI

Municipalité de  
Sainte-Angèle-de-Monnoir

### RESPONSABLE DE L'URBANISME 2<sup>e</sup> affichage

Vous détenez un baccalauréat en urbanisme ou d'autres formations pertinentes ?

#### Vous pourriez profiter de plusieurs avantages tels que :

- ⇒ Poste permanent, à temps plein ;
- ⇒ Assurances collectives et un régime de retraite ;
- ⇒ Horaire régulier (36 heures / semaine) ;
- ⇒ Semaine se terminant à midi le vendredi.



**Postulez avant le  
18 octobre 2021, 16 h**

✉ [pgendron@sainte-angele-de-monnoir.ca](mailto:pgendron@sainte-angele-de-monnoir.ca)

☎ 450 460-7838, poste 222

5, chemin du Vide,  
Sainte-Angèle-de-Monnoir

Pour tous les détails, consultez le  
[www.sainte-angele-de-monnoir.ca/  
offres-demploi](http://www.sainte-angele-de-monnoir.ca/offres-demploi)

>326883



## Coup d'œil sur l'emploi

Envie d'une carrière stimulante?

**AVIS DE SÉANCE D'INFORMATION LE 20 OCTOBRE  
À 14H AU 47, RUE DRUMMOND, GRANBY**

**FINANCEMENT PUBLIC  
DISPONIBLE**

**PROGRAMMES  
FLEXIBLES**

**FORMATION À DISTANCE**



- Vous êtes à la recherche d'un emploi;
- Vous souhaitez mettre à jour vos habilités;
- Vous êtes éligible à une prestation de revenu.

Contactez-nous pour plus de détails  
Confirmez votre présence avant le 18 octobre!

**SP3000 PEUT VOUS AIDER!**

**CONTACTEZ-NOUS AU 450 372-0005**

Services de perfectionnement 3000

47, rue Drummond, Granby, QC J2G 2S3 • 121, rue J.-J.- Bertrand, Cowansville, QC J2K 3R5  
Téléphone: (450) 372-0005 Courriel: [info@sp3000.org](mailto:info@sp3000.org)



VILLE DE LAC-BROME  
TOWN OF BROME LAKE

Municipalité située en Montérégie, Ville de Lac-Brome se distingue par son milieu de vie exceptionnel et son environnement bucolique. Elle offre une gamme diversifiée de services à ses 6000 habitants auxquels elle souhaite assurer un haut standard de qualité dans la gestion de son administration. Dans ce contexte, Ville de Lac-Brome désire recevoir la candidature de personnes hautement compétentes, dynamiques et reconnues dans leur domaine afin de combler le poste de :

### ADJOINT(E) ADMINISTRATIF (VE)

(SERVICE DES LOISIRS, TOURISME, CULTURE ET VIE COMMUNAUTAIRE)  
**POSTE PERMANENT – TEMPS PARTIEL (22,5H/SEMAINE)**

Ville de Lac-Brome est à la recherche d'une personne expérimentée capable de soutenir l'administration du service des loisirs, tourisme, culture et vie communautaire. Sous la responsabilité de la directrice des loisirs, tourisme, culture et vie communautaire, l'adjointe effectuera diverses tâches reliées au département.

Nous vous invitons à consulter le site web de la ville au [www.ville.lac-brome.qc.ca](http://www.ville.lac-brome.qc.ca) afin de visualiser la description complète des tâches et les exigences requises pour ce poste.

Veillez soumettre votre candidature en faisant parvenir votre curriculum vitae accompagné d'une lettre de présentation par la poste ou par courriel en mentionnant « Concours – Adjoint (e) administratif (ve) » à Ville de Lac-Brome a/s Isabelle Rosa 122 ch. Lakeside, Lac-Brome, QC J0E 1V0 ou [isabelle.rosa@lacbrome.ca](mailto:isabelle.rosa@lacbrome.ca) au plus tard le 22 octobre 2021.

Nous remercions tous les postulants, cependant, seuls les candidats retenus seront contactés.

Le genre masculin est utilisé sans discrimination et uniquement dans le but d'alléger.

>327183



VILLE DE LAC-BROME  
TOWN OF BROME LAKE

Municipalité située en Montérégie, Ville de Lac-Brome se distingue par son milieu de vie exceptionnel et son environnement bucolique. Elle offre une gamme diversifiée de services à ses 6 000 habitants auxquels elle souhaite assurer un haut standard de qualité dans la gestion de son administration. Dans ce contexte, Ville de Lac-Brome désire recevoir la candidature de personnes hautement compétentes, dynamiques et reconnues dans leur domaine afin de combler le poste de :

### OPÉRATEUR VOIRIE ET DÉNEIGEMENT PERMANENT / TEMPS PLEIN

Sous la supervision du contremaître au service des travaux publics, le titulaire de ce poste effectue différents travaux de voirie ainsi que d'opérer un véhicule de déneigement conformément aux règles, aux procédures et aux politiques en vigueur en lien avec les travaux publics de la municipalité.

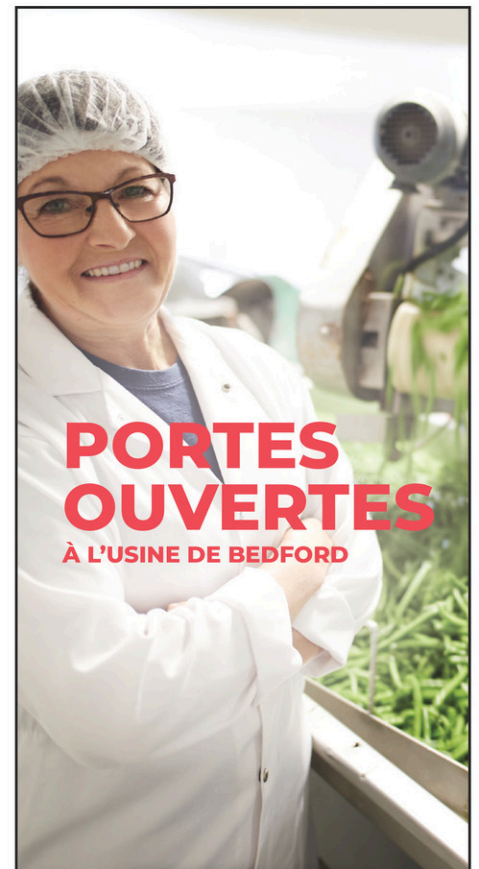
Nous vous invitons à consulter le site web de la ville au [www.ville.lac-brome.qc.ca](http://www.ville.lac-brome.qc.ca) afin de visualiser la description complète des tâches et les exigences requises pour ce poste.

Veillez soumettre votre candidature en faisant parvenir votre curriculum vitae accompagné d'une lettre de présentation par la poste ou par courriel en mentionnant « Concours – Opérateur voirie et déneigement » à Ville de Lac-Brome a/s Isabelle Rosa 122 ch. Lakeside, Lac-Brome, QC J0E 1V0 ou [isabelle.rosa@lacbrome.ca](mailto:isabelle.rosa@lacbrome.ca) au plus tard le 29 octobre 2021.

Nous remercions tous les postulants, cependant, seuls les candidats retenus seront contactés.

Le genre masculin est utilisé sans discrimination et uniquement dans le but d'alléger.

>327184



## PORTES OUVERTES À L'USINE DE BEDFORD

**Bonduelle**  
La nature, notre futur

Nous embauchons avec ou sans CV  
Prix de présence et tirages

## PLUSIEURS POSTES DE DISPONIBLES

**Le 23 octobre  
de 10h00 à 15h00**

Emplois permanents et  
temporaires, de jour, de soir,  
de nuit ou de fin de semaine.

- Programme d'assurances collectives avec participation de l'employeur
- Programme de bonification
- Primes : de 0,65\$ à 3,00\$ l'heure
- Paie à la semaine
- Vêtements de travail fournis
- Possibilités d'avancements

**Usine de Bedford**  
75 rue Kemp, Bedford (QC) J0J 1A0



[bonduelle-emploi.com](http://bonduelle-emploi.com)



## PUBLIC NOTICE FOR SOLE OWNERS OF AN IMMOVABLE OR SOLE OCCUPANTS OF A BUSINESS ESTABLISHMENT OR UNDIVIDED CO-OWNERS OF AN IMMOVABLE OR THE CO-OCCUPANTS OF A BUSINESS

POLLING DAY OF NOVEMBER 7, 2021

By this public notice, Me Jonathan Fortin, the returning officer, announces the following to the owners of an immovable and the occupants of a business establishment.

1. You may have the right to vote if you are the owner of an immovable or if you are the occupant of a business establishment in the municipality since or before September 1, 2020.
2. To be eligible, you must be 18 years of age or older on polling day and have the Canadian citizenship on September 1, 2021. You must not be under curatorship or deprived of your election rights on that date.
3. To exercise your voting right, you must submit the appropriate document:
  - An application for entry if you are the sole owner of an immovable or sole occupant of a business establishment.
  - If you are one of the co-owners of co-occupants of an immovable or a business establishment, a power of attorney designating one person among you, who will be entered on the list.

To obtain the required forms, contact the returning officer. Please send the completed form to the address provided below.

4. In order for the application to be valid for the current election, you must submit your form no later than Tuesday, October 26, 2021.

The application for entry on the list of electors or the power of attorney remains valid until it is replaced or withdrawn. If you want to replace or withdraw an existing application for entry or a power of attorney, please contact the returning officer.

5. You will have the opportunity to vote by mail. To do so, you must make a written request to the returning officer no later than Wednesday, October 27, 2021 (you can complete the appropriate section of the form allowing you to be registered on the list of electors (see point 3.)). Your request will be kept for all elections and referendums following receipt of the request until it is replaced or withdrawn.

Me Jonathan Fortin, lawyer  
 Returning Officer  
 Town of Sutton  
 11 Principale St. South  
 Sutton, Québec, J0E 2K0  
 Telephone: 450 538-2231, extension 241  
 Email: [dir.greffe@sutton.ca](mailto:dir.greffe@sutton.ca)

Given in Sutton, Quebec, this 13th day of the month of October in the year 2021.

Jonathan Fortin, LL.B.  
 Returning officer

>327077



## PUBLIC NOTICE OF THE REVISION OF THE LIST OF ELECTORS

POLLING DAY OF NOVEMBER 7, 2021

By this public notice, Me Jonathan Fortin, the returning officer announces the following to the electors of the Town of Sutton.

1. The municipal list of electors was filed with the office of the municipality on October 8, 2021. It is currently under review.
2. In order to vote, you must be entered on the list of electors.
3. You have the right to be entered on the list of electors if:
  - You will be 18 years of age on polling day.
  - On September 1, 2021:
    - you had the Canadian citizenship;
    - you were not under curatorship;
    - you had not been convicted of a corrupt electoral practice in the previous five years.
  - In addition, you must meet one of the following two conditions on September 1, 2021:
    - Be domiciled on the territory of the municipality and for at least six months in Québec.
    - OR**
    - For at least 12 months, own an immovable or occupy a business establishment located on the territory of the municipality;

NOTE: If you are not domiciled in the municipality and want to exercise your voting right, you will need to send an application for entry or a power of attorney, as the case may be, to the returning officer.

4. You will be able to consult the list of electors and, if you are an elector domiciled in the municipality, submit an application for entry, striking or correction before the board of revisors at the following location, on the days and during the hours indicated.

Town Hall of Sutton  
 Council Room  
 11 Principale St. South  
 Sutton, Québec J0E 2K0

Monday, Octobre 25, 2021 from 10:00 a.m. to 1:00 p.m.  
 Tuesday, October 26, 2021 from 7 :00 p.m. to 10:00 p.m.

5. For any application for entry of a person domiciled in the territory of the municipality, the person who applies must indicate the previous address of the person's domicile and present two documents: one indicating the name and date of birth of the person and the other, his or her name and domicile address.
6. You may submit a written application for entry, correction or striking from the list of electors to the returning officer if you are domiciled in the municipality and you are in one of the following situations
  - You are domiciled or lodged in an eligible health establishment<sup>1</sup>.
  - You are unable to travel for health reasons or you are a caregiver domiciled at the same address as such a person.
  - You will be 70 years of age or older on polling day.
  - You must comply with an order or recommendation for isolation from public health authorities because you:
    - returned from a trip abroad within the last 14 days;
    - were diagnosed with COVID-19 and you are still considered a carrier of the disease;
    - are showing COVID-19 symptoms;

- have been in contact with a suspected, probable or confirmed case of COVID-19 within the last 14 days;
- are waiting for a COVID-19 test result.

This application must be accompanied by a copy of two documents: one showing your name and date of birth and the other showing your name and domiciliary address. If you are domiciled or you live in an eligible health establishment<sup>1</sup>, these documents may be replaced by an attestation from a staff member confirming your identity and place of residence.

To obtain the required forms, contact the returning officer. He must then have received them no later than Tuesday, October 26, 2021 at 10:00 p.m.

7. If you are in one of the above-described situations, and you are entered on the list of electors, you can also vote by mail. To do this, you must make a verbal or written request to the returning officer no later than Wednesday, October 27, 2021.

If you are requesting to vote by mail because you must comply with an order or a recommendation from public health authorities to isolate, your request can only be made from October 17, 2021 and will be valid for the current poll only. If you are in situation other than those above, your application will be valid for the current poll and any recommenced proceedings arising from this election.

8. If you are not domiciled in the municipality and you registered on the list of electors, you can also vote by mail. To do so, you must make a written request to the returning officer no later than Wednesday, October 27, 2021 (you can complete the appropriate section of the form allowing you to be registered on the list of electors (see section note in point 3.)). Your request will be kept for all elections and referendums following receipt of the request until it is replaced or withdrawn.

9. You can contact the returning officer (or his assistant, where applicable) at the following address, email and telephone number.

Me Jonathan Fortin, lawyer  
 Returning Officer  
 Town of Sutton  
 11 Principale St. South  
 Sutton, Québec, J0E 2K0  
 Telephone: 450 538-2231, extension 241  
 Email: [dir.greffe@sutton.ca](mailto:dir.greffe@sutton.ca)  
 Louis Pilon  
 Assistant to the Returning Officer  
 Town of Sutton  
 11 Principale St. South  
 Sutton, Québec, J0E 2K0  
 Email: [diradj.greffe@sutton.ca](mailto:diradj.greffe@sutton.ca)

Given in Sutton, Quebec, this 13<sup>th</sup> day of the month of October in the year 2021.

Jonathan Fortin, LL.B.  
 Returning officer

<sup>1</sup>Eligible health establishment are hospital centres, CHSLDs, rehabilitation centres and private seniors' residences listed in the register established under the *Act respecting health services and social services* (chapter S-4.2) and hospital centres or reception centres within the meaning of the *Act respecting health services and social services for Cree Native persons* (chapter S-5).



**AVIS PUBLIC AUX PROPRIÉTAIRES UNIQUES D'UN IMMEUBLE OU  
LES OCCUPANTS UNIQUES D'UN ÉTABLISSEMENT D'ENTREPRISE  
ET AUX COPROPRIÉTAIRES INDIVIS D'UN IMMEUBLE OU LES  
COOCCUPANTS D'UN ÉTABLISSEMENT D'ENTREPRISE  
SCRUTIN DU 7 NOVEMBRE 2021**

Par cet avis public, Me Jonathan Fortin, président d'élection, annonce les éléments suivants aux propriétaires d'un immeuble et aux occupantes et occupants d'un établissement d'entreprise.

1. Vous pourriez avoir le droit de voter si vous êtes propriétaire d'un immeuble ou si vous occupez un établissement d'entreprise dans la municipalité depuis le 1<sup>er</sup> septembre 2020 ou avant.
2. Pour avoir ce droit, vous devez avoir 18 ans accomplis le jour du scrutin et avoir la citoyenneté canadienne le 1<sup>er</sup> septembre 2021. Vous ne devez pas être sous curatelle ni être privé(e) de vos droits électoraux à cette date.
3. Pour exercer votre droit de vote, vous devez transmettre le document approprié :
  - Si vous êtes le ou la propriétaire unique d'un immeuble ou encore l'occupant ou l'occupante unique d'un établissement d'entreprise, une demande d'inscription;
  - Si vous faites partie des copropriétaires d'un immeuble ou des cooccupantes et cooccupants d'un établissement d'entreprise, une procuration désignant une seule personne, parmi vous, qui sera inscrite sur la liste.

Vous pouvez obtenir les formulaires requis en communiquant avec le président d'élection. Vous devez transmettre le formulaire rempli à l'adresse indiquée plus bas.

4. Pour que la demande soit valide pour l'élection en cours, vous devez transmettre votre formulaire au plus tard le mardi 26 octobre 2021.

La demande d'inscription ou la procuration reste valide jusqu'à ce qu'elle soit remplacée ou retirée. Si vous souhaitez remplacer ou retirer une demande d'inscription ou une procuration existante, veuillez communiquer avec le président d'élection.

5. Vous avez la possibilité d'exercer votre vote par correspondance. Pour ce faire, vous devez transmettre une demande écrite au président d'élection au plus tard le mercredi 27 octobre 2021 (vous pouvez remplir la section appropriée du formulaire vous permettant d'être inscrite ou inscrit sur la liste électorale (voir point 3). Votre demande sera conservée pour toutes les élections et les référendums suivant la réception de la demande jusqu'à ce qu'elle soit remplacée ou retirée.

Me Jonathan Fortin, avocat  
Président d'élection  
Ville de Sutton  
11, rue Principale Sud  
Sutton (Québec) J0E 2K0  
Téléphone : 450 538-2231, poste 241  
Courriel : [dir.greffe@sutton.ca](mailto:dir.greffe@sutton.ca)

Donné à Sutton, Québec, ce 13<sup>e</sup> jour du mois d'octobre de l'an 2021.

Jonathan Fortin, LL.B.  
Président d'élection

8-2707263



**AVIS PUBLIC DE RÉVISION DE LA LISTE ÉLECTORALE  
SCRUTIN DU 7 NOVEMBRE 2021**

Par cet avis public, M<sup>e</sup> Jonathan Fortin, président d'élection, annonce les éléments suivants aux électrices et aux électeurs de la Ville de Sutton.

1. La liste électorale municipale a été déposée au bureau de la municipalité le 8 octobre 2021. Elle fait maintenant l'objet d'une révision.
2. Pour voter, vous devez être inscrite ou inscrit sur cette liste.
3. Vous avez le droit d'être inscrite ou inscrit sur la liste électorale si :
  - Le jour du scrutin, vous aurez 18 ans accomplis
  - Le 1<sup>er</sup> septembre 2021 :
    - vous aviez la citoyenneté canadienne
    - vous n'étiez pas en curatelle
    - vous n'aviez pas été déclaré(e) coupable d'une manœuvre électorale au cours des cinq dernières années
  - De plus, vous deviez, le 1<sup>er</sup> septembre 2021, remplir l'une des deux conditions suivantes :
    - Avoir votre domicile sur le territoire de la municipalité et, depuis au moins six mois, au Québec

**OU**

- Depuis au moins 12 mois, être propriétaire d'un immeuble ou occuper un établissement d'entreprise situé sur le territoire de la municipalité

NOTE : Si votre domicile n'est pas dans la municipalité et que vous souhaitez exercer votre droit de vote, vous devrez transmettre une demande d'inscription ou une procuration, selon le cas, au président d'élection.

4. Vous pourrez consulter la liste électorale et, si vous êtes une électrice ou un électeur domicilié dans la municipalité, présenter une demande d'inscription, de radiation ou de correction devant la commission de révision à l'endroit, aux jours et aux heures indiqués ci-dessous.

Hôtel de Ville de Sutton  
Salle du conseil  
11, rue Principale Sud  
Sutton (Québec) J0E 2K0

Lundi 25 octobre 2021 de 10 h à 13 h  
Mardi 26 octobre 2021 de 19 h à 22 h.

5. Toute personne qui souhaite demander l'inscription d'une personne domiciliée sur le territoire de la municipalité doit indiquer l'adresse précédente du domicile de cette personne et présenter deux documents : un qui indique le nom et la date de naissance de la personne et l'autre, son nom et l'adresse de son domicile.
6. Vous pourrez transmettre par écrit une demande d'inscription, de correction ou de radiation de la liste électorale au président d'élection si vous êtes domicilié(e) dans la municipalité et dans l'une des situations suivantes :
  - Vous êtes domicilié(e) ou hébergé(e) dans un établissement de santé admissible<sup>1</sup> ;
  - Vous êtes incapable de vous déplacer pour des raisons de santé ou vous êtes un(e) proche aidant(e) domicilié(e) à la même adresse qu'une telle personne ;
  - Vous aurez 70 ans ou plus le jour du scrutin ;
  - Vous devez respecter une ordonnance ou une recommandation d'isolement des autorités de santé publique, car vous :
    - êtes de retour d'un voyage à l'étranger depuis moins de 14 jours ;
    - avez reçu un diagnostic de COVID-19 et êtes toujours considéré(e) comme porteur(-euse) de la maladie ;
    - présentez des symptômes de COVID-19 ;

- avez été en contact avec un cas soupçonné, probable ou confirmé de COVID-19 depuis moins de 14 jours ;
- êtes en attente d'un résultat au test de COVID-19.

Cette demande doit être accompagnée de la copie de deux documents : un qui indique votre nom et votre date de naissance et l'autre, votre nom et l'adresse de votre domicile. Si vous êtes domicilié(e) ou hébergé(e) dans un établissement de santé admissible<sup>1</sup>, ces documents peuvent être remplacés par une attestation d'un membre du personnel confirmant votre identité et votre lieu de résidence.

Vous pouvez communiquer avec le président d'élection pour obtenir les formulaires nécessaires. Il devra ensuite les avoir reçus au plus tard le 26 octobre 2021 à 22 h.

7. Si vous êtes dans l'une des situations décrites plus haut, et que vous êtes inscrite ou inscrit à la liste électorale, vous pourrez également voter par correspondance. Pour ce faire, vous devez faire une demande verbale ou écrite en communiquant avec le président d'élection au plus tard le 27 octobre 2021.

Si vous demandez de voter par correspondance car vous devez respecter une ordonnance ou une recommandation d'isolement des autorités de santé publique, votre demande ne peut être faite qu'à compter du 17 octobre 2021 et sera valide uniquement pour le scrutin en cours. Si vous êtes dans une autre des situations présentées ci-haut, votre demande sera valide pour le scrutin en cours et pour les recommencements qui pourraient en découler.

8. Si vous êtes une électrice ou un électeur non domicilié inscrit sur la liste électorale, vous pouvez également voter par correspondance. Pour ce faire, vous devez transmettre une demande écrite au président d'élection au plus tard le mercredi 27 octobre 2021 (vous pouvez remplir la section appropriée du formulaire vous permettant d'être inscrite ou inscrit sur la liste électorale (voir la note au point 3). Votre demande sera conservée pour toutes les élections et les référendums suivant la réception de la demande jusqu'à ce qu'elle soit remplacée ou retirée.

9. Vous pouvez joindre le président d'élection (ou joindre son adjoint, le cas échéant) à l'adresse et au numéro de téléphone ou courriel ci-dessous.

M<sup>e</sup> Jonathan Fortin, avocat  
Président d'élection  
Ville de Sutton  
11, rue Principale Sud  
Sutton (Québec) J0E 2K0  
Téléphone : 450 538-2231, poste 241  
Courriel : [dir.greffe@sutton.ca](mailto:dir.greffe@sutton.ca)

Louis Pilon  
Adjoint au président d'élection  
Ville de Sutton  
11, rue Principale Sud  
Sutton (Québec) J0E 2K0  
Courriel : [diradj.dg@sutton.ca](mailto:diradj.dg@sutton.ca)

Donné à Sutton, Québec, ce 13<sup>e</sup> jour du mois d'octobre de l'an 2021.

Jonathan Fortin, LL.B.  
Président d'élection

<sup>1</sup> Les établissements de santé admissibles sont les centres hospitaliers, les CHSLD, les centres de réadaptation et les résidences privées pour aînés inscrites au registre constitué en vertu de la Loi sur les services de santé et les services sociaux (chapitre S-4.2) et les centres hospitaliers et les centres d'accueil au sens de la Loi sur les services de santé et les services sociaux pour les autochtones cris (chapitre S-5).



VILLE DE LAC-BROME  
TOWN OF BROME LAKE

## Avis public de révision de la liste électorale Ville de Lac-Brome Date du scrutin 7 novembre 2021

Par cet avis public, Owen Falquero, président d'élection, annonce les éléments suivants aux électrices et aux électeurs de la municipalité.

1. La liste électorale municipale a été déposée au bureau de la municipalité le 6 octobre 2021.

**Elle fait maintenant l'objet d'une révision.**

2. Pour voter, vous devez être inscrite ou inscrit sur cette liste.

3. Vous avez le droit d'être inscrite ou inscrit sur la liste électorale si :

- Le jour du scrutin, vous aurez 18 ans accomplis
- Le 1<sup>er</sup> septembre 2021 :
  - vous aviez la citoyenneté canadienne
  - vous n'étiez pas en curatelle
  - vous n'aviez pas été déclaré(e) coupable d'une manœuvre électorale au cours des cinq dernières années
- De plus, vous deviez, le 1<sup>er</sup> septembre 2021, remplir l'une des deux conditions suivantes :
  - Avoir votre domicile sur le territoire de la municipalité et, depuis au moins six mois, au Québec
  - Depuis au moins 12 mois, être propriétaire d'un immeuble ou occuper un établissement d'entreprise situé sur le territoire de la municipalité

NOTE : Si votre domicile n'est pas dans la municipalité et que vous souhaitez exercer votre droit de vote, vous devrez transmettre une demande d'inscription ou une procuration, selon le cas, à la présidente ou au président d'élection.

4. Vous pourrez consulter la liste électorale et, si vous êtes une électrice ou un électeur domicilié dans la municipalité, présenter une demande d'inscription, de radiation ou de correction devant la commission de révision à l'endroit, aux jours et aux heures indiqués ci-dessous.

Adresse : **Centre Lac-Brome, 270, rue Victoria, Lac-Brome, JOE-1V0**

Jours et heures : **le jeudi 21 octobre 2021, de 19h00 à 22h00**  
**le lundi 25 octobre 2021, de 13h30 à 17h30**

5. Toute personne qui souhaite demander l'inscription d'une personne domiciliée sur le territoire de la municipalité doit indiquer l'adresse précédente du domicile de cette personne et présenter deux documents : un qui indique le nom et la date de naissance de la personne et l'autre, son nom et l'adresse de son domicile.

6. Vous pourrez transmettre par écrit une demande d'inscription, de correction ou de radiation de la liste électorale à la présidente ou au président d'élection si vous êtes domicilié(e) dans la municipalité et dans l'une des situations suivantes :

- Vous êtes domicilié(e) ou hébergé(e) dans un établissement de santé admissible ;
- Vous êtes incapable de vous déplacer pour des raisons de santé ou vous êtes un(e) proche aidant(e) domicilié(e) à la même adresse qu'une telle personne;
- Vous avez 70 ans ou plus le jour du scrutin;
- Vous devez respecter une ordonnance ou une recommandation d'isolement des autorités de santé publique, car vous :
  - êtes de retour d'un voyage à l'étranger depuis moins de 14 jours;
  - avez reçu un diagnostic de COVID-19 et êtes toujours considéré(e) comme porteur(-euse) de la maladie;
  - présentez des symptômes de COVID-19;
  - avez été en contact avec un cas soupçonné, probable ou confirmé de COVID-19 depuis moins de 14 jours;
  - êtes en attente d'un résultat au test de COVID-19.

Cette demande doit être accompagnée de la copie de deux documents : un qui indique votre nom et votre date de naissance et l'autre, votre nom et l'adresse de votre domicile. Si vous êtes domicilié(e) ou hébergé(e) dans un établissement de santé admissible<sup>1</sup>, ces documents peuvent être remplacés par une attestation d'un membre du personnel confirmant votre identité et votre lieu de résidence.

Vous pouvez communiquer avec la présidente ou le président d'élection pour obtenir les formulaires nécessaires. Il devra ensuite les avoir reçus au plus tard le lundi 25 octobre 2021 à 17h30.

7. Si vous êtes dans l'une des situations décrites plus haut, et que vous êtes inscrite ou inscrit à la liste électorale, vous pourrez également voter par correspondance. Pour ce faire, vous devez faire une demande verbale ou écrite en communiquant avec le président ou la présidente d'élection au plus tard le 27 octobre 2021.

Si vous demandez de voter par correspondance, car vous devez respecter une ordonnance ou une recommandation d'isolement des autorités de santé publique, votre demande ne peut être faite qu'à compter du 17 octobre 2021 et sera valide uniquement pour le scrutin en cours. Si vous êtes dans une autre des situations présentées ci-haut, votre demande sera valide pour le scrutin en cours et pour les recommencements qui pourraient en découler.

8. Vous pouvez joindre la présidente ou le président d'élection (ou joindre son adjointe ou adjoint, le cas échéant) à l'adresse et au numéro de téléphone ci-dessous.

**Présidente ou président d'élection**

Adresse : 122, chemin Lakeside, Lac-Brome, Québec, JOE-1V0

Téléphone : 450-243-6111 poste 236

Courriel : owen.falquero@lacbrome.ca

Donné à Lac-Brome, le 12 octobre 2021

**Owen Falquero**

Président d'élection

<sup>1</sup> Les établissements de santé admissibles sont les centres hospitaliers, les CHSLD, les centres de réadaptation et les résidences privées pour aînés inscrites au registre constitué en vertu de la Loi sur les services de santé et les services sociaux (chapitre S-4.2) et les centres hospitaliers et les centres d'accueil au sens de la Loi sur les services de santé et les services sociaux pour les autochtones cris (chapitre S-5).

>32714

### CULTURE EN BREF



#### Sutton en blues, le 16 octobre

Sutton en blues se tiendra ce samedi au mont Sutton, en accueillant entre autres Annika Chambers. L'événement est coorganisé par les Productions Kazou et le Mont Sutton.

Les admirateurs de blues seront servis avec la présence d'Annika Chambers, qui a mis la main sur une distinction aux Blues Music Awards en 2019 en tant que meilleure chanteuse de blues soul ainsi que le prix Living Blues du meilleur album l'année suivante pour *Southern Soul*. Le guitariste montréalais Paul Desmarais sera aussi sur place.

«Ce sont des gens que je connais depuis longtemps et nous sommes chanceux d'avoir ces gens-là qui viennent chez nous! a déclaré le producteur et organisateur de l'événement,

Jean Sicotte. L'originale de Houston au Texas a souvent reçu de grandes reconnaissances dans son milieu. Vous verrez, elle a une voix — comment pourrais-je dire — une voix chavirante. Ce sera un spectacle extraordinaire auquel on aura droit. De plus, ils seront accompagnés sur scène pour l'occasion par les excellents musiciens, Alec McElcheran à la basse et Bernard "Bingo" Deslauriers à la batterie. Nous sommes gâtés qu'Annika, Paul et cie fassent la fête au mont Sutton. J'ai bien hâte!» (X.D.)

#### Festival littéraire de Knowlton en format virtuel

Le Festival littéraire de Knowlton sera aussi de retour cette année, les 15 et 16 octobre prochains, cette fois-ci de façon virtuelle. Pour l'occasion, les auteurs Bob McDonald, John McFeteridge, Janie Chang, Joanna Goodman et K.D. Miller sont invités.

«La COVID nous a forcés à reporter l'événement en 2020 et, avec l'incertitude entourant l'impact du variant Delta, nous ne croyons pas qu'un événement en personne était approprié pour cette année, a déclaré la présidente de l'association littéraire de Knowlton, Jane Livingston. En même temps, nous voulions tout de même continuer à rassembler les auteurs et leurs lecteurs.»

Pour s'inscrire et obtenir plus de détails, les intéressés doivent visiter le [knowltonliteraryfestival.ca](http://knowltonliteraryfestival.ca). (X.D.) (Photo: Graciuseté)

#### AVIS CLOTURE D'INVENTAIRE

AVIS est par les présentes donné que, à la suite du décès d'Edna Bressette en son vivant domiciliée au 101 rue de la Pointe Fisher, Ville de Lac-Brome, Québec, JOE 1R0, survenu le 6 avril 2020, un inventaire des biens de la défunte a été fait par le liquidateur, Neil McCubbin, conformément à la loi. Donné ce 4 octobre

L'inventaire peut être consulté à 800 Summer Run Pl, Quathiasqui Cove, CB. V0P 1N0,

>326728



VILLE DE LAC-BROME  
TOWN OF BROME LAKE

## AVIS PUBLIC DÉPÔT DU RÔLE TRIENNAL D'ÉVALUATION FONCIÈRE (2022-2023-2024)

AVIS PUBLIC est donné de ce qui suit :

Le rôle triennal d'évaluation foncière du territoire de Ville de Lac-Brome, devant être en vigueur durant les exercices financiers 2022, 2023 et 2024, a été déposé à mon bureau le 24 septembre 2021.

Toute personne peut prendre connaissance de ce rôle à l'Hôtel de Ville, au 122 chemin Lakeside, Lac-Brome, pendant les heures de bureau régulières.

En conformité aux dispositions de l'art. 74 de la Loi sur la fiscalité municipale, avis est également donné que toute personne ayant un intérêt peut contester l'exactitude, la présence ou l'absence d'une inscription sur ce rôle, en déposant une demande de révision prévue par la section I du chapitre X de cette Loi.

Pour être recevable, une telle demande doit remplir les conditions suivantes :

- Être déposée à l'endroit suivant, ou y être envoyé par courrier recommandé, avant le 1<sup>er</sup> mai 2022 :  
Ville de Lac-Brome  
122, chemin Lakeside,  
Lac-Brome (Québec) JOE 1V0
- Être faite sur le formulaire prescrit à cette fin et disponible à l'endroit ci-dessus indiqué.
- Être accompagnée de la somme d'argent déterminée par le Règlement 156 et applicable à l'unité d'évaluation visée par la demande

Donné à Lac-Brome  
Ce 5 octobre 2021

Owen Falquero, B.A., LL.B., J.D.  
Avocat, Greffier

>326754



Cowansville

**La Grande  
marche du  
Grand défi  
Pierre  
Lavoie se  
tient ce  
dimanche**

**XAVIER DEMERS**

xdemers@journalleguide.com

**ACTIVITÉ PHYSIQUE.** Les Cowansvillois sont invités à prendre part à la Grande marche du Grand défi Pierre Lavoie qui se tiendra ce dimanche. Les départs se feront au Centre de la nature de Cowansville à 10h30 et à 11h30.

Des activités sont prévues sur le site à compter de 9h30. Au menu, le vélo-smoothies d'Énergie Sud, une équipe de Cardio Plein Air sera sur place, des produits d'Héritage 77 seront disponibles et un photomaton sera mis à la disposition des participants.

«Ce défi est le moment idéal pour profiter des derniers jours avant l'arrivée du froid pour sortir en famille et faire le plein d'air frais, a déclaré la mairesse de Cowansville, Sylvie Beauregard. C'est un plaisir de voir qu'année

*In loving memory of  
Sandra Lillian Laflamme*



**April 18th, 1968  
October 15th, 2020**

So sad you had to leave us, but God has called you today.

He needs you in his garden to wipe our tears away.

He said you had a mission to help us with our pain, to walk along beside us in the pouring rain.

He said that you would lead us to the rainbow at the end, where the sun would warm our hearts until we meet again.

One year has passed already since you left this world behind.

But there is not one day that goes by that we don't miss and think of you.

Until we meet again.

>327171

après année ce rendez-vous annuel actif est apprécié par les citoyens de Cowansville. Quoi demander de mieux que de marcher un 5 km en ayant de splendides points de vue sur notre magnifique lac. »

«Pour nous, il ne fait aucun doute que la pratique de l'exercice physique constitue le traitement par excellence pour prévenir un large éventail de maladies importantes, a affirmé de son côté le président de la Fédération des médecins omnipraticiens du Québec, le Dr Louis Godin. Guérir oui, mais prévenir c'est encore mieux. C'est pour cette raison que la FMOQ est fière de s'associer à La Grande marche depuis 2015. »

Les intéressés doivent s'inscrire au www.onseremetemarche.com. La Ville rappelle que les mesures sanitaires en vigueur seront respectées et que le passeport vaccinal sera obligatoire pour l'événement.



Pierre Lavoie, le cofondateur du Grand défi qui porte son nom (Photo: Gracieuseté)



**M. LAWRENCE "LARRY" JONES  
1944-2021**

Paisiblement, à sa résidence de Cowansville, entouré de sa famille, le mercredi 6 octobre 2021, à l'âge de 76 ans est décédé M. Lawrence « Larry » Jones. Il était le fils de feu Donald Jones et de feu Dorothy Persons. Il laisse dans le deuil ses enfants; Jennifer (Daniel Carrière), Jeffrey (Erin Gélinau), Jasmine et Karl (Monica Vallejo), ses petits-enfants; Olivia, Noah, Quincy, Izaiah, Damien et Emma, ainsi que plusieurs autres parents et amis.

La famille vous accueillera à la salle de La Légion Royale Canadienne, filiale 99 (120 Blv Davignon, Cowansville, QC J2K 1N8, (450-263-3543) le samedi 16 octobre 2021 à compter de midi afin de recevoir vos témoignages de sympathies. Une cérémonie au cimetière Friends de Brigham aura lieu à 14h30. La famille désire remercier le Dr Nolin, le personnel du CLSC, tout particulièrement Evelyne et Naomi pour les bons soins prodigués. Vos marques de sympathie peuvent se traduire par des dons à La Légion Royale Canadienne, filiale 99 et/ou à la Société de la Sclérose latérale amyotrophique (S.L.A.) seraient appréciés au www.sla-quebec.ca .

Les arrangements ont été confiés au salon funéraire



Désourdy inc.

101 rue Jean-Besré, Cowansville, Qc J2L 0L3 | 450-263-1212 www.desourdy.ca

Peacefully, at his home in Cowansville, surrounded by his family, on Wednesday, October 6th, 2021, at the age of 76, passed away Lawrence "Larry" Jones. Predeceased by his parents, Donald Jones and Dorothy Persons.

He leaves to mourn his children, Jennifer (Daniel Carrière), Jeffrey (Erin Gélinau), Jasmine and Karl (Monica Vallejo), his grandchildren, Olivia, Noah, Quincy, Izaiah, Damien, Emma, as well as many other relatives and friends.

As per his wishes, the family will receive the condolences at The Royal Canadian Legion, Branch 99 (120 Davignon Blv., Cowansville, QC J2K 1N8) on Saturday October 16th, 2021 from noon to 2 pm followed by a graveside service at 2h30 pm at the Friends Cemetery in Brigham. The family would like to thank Dr. Nolin and the staff of the CLSC, especially Evelyne and Naomi for all the good care provides to Larry. In lieu of flower, donation to The Royal Canadian Legion, Branch 99 or to the Amyotrophic Lateral Sclerosis Society (ALS) of Quebec www.sla-quebec.ca .

Arrangements entrusted to the



Désourdy Funeral Home

101 rue Jean-Besré, Cowansville, Qc J2L 0L3 | 450-263-1212 www.desourdy.ca

>327329

**FONDATION BMP**



**4 737 \$ amassés par les Amis du Doc**

La Ligue de Hockey 2X30 de Bromont (Les Amis du Doc) a amassé une somme de 4 737 \$ pour la Fondation de l'hôpital Brome-Missisquoi-Perkins dans le cadre du 89e anniversaire du Dr Robert Pincott.

L'événement de remise du chèque s'est tenu à l'érablière Brunelle à Bromont.

Le Dr Pincott a pris sa retraite du hockey il y a huit ans, mais continue d'arbitrer dans la ligue.

Sur la photo, le directeur général de la Fondation BMP, Francis Laramée, le Dr Pincott et sa femme Tickie, Gilles Rousseau et Normand Dunlavy, tout deux de la Ligue de Hockey 2X30 de Bromont. (X.D.) (Photo: Gracieuseté)



# VENDRE OU ACHETER c'est **FACILE** avec

*Hélène Paquette,*

Courtier immobilier

[hpaquette.com](http://hpaquette.com)



à partir de **2%**

**450 248.0777**

[hpaquette57@gmail.com](mailto:hpaquette57@gmail.com)

**VENISE MLS 28651743 275 000\$**



Résidence 3càc + 1 bureau / s- sol semi aménagé 6pi, Garage/ atelier double, 2 grands patios, terrain privé 17000pi<sup>2</sup>, accès au Lac à qq min

**ST-BERNARD DE LACOLLE  
MLS 17134598 400 000\$**




**CENTENAIRE** sur terrain agricole, 6 Chambres/ 1 s.de B / 1 s Eau , vastes pièces: salon, cuisine/ s.a.m. Belle luminosité. Garage att./ 2 portes, grande allée.

**FERMETTE ST-SÉBASTIEN  
MLS 26725248 419 000\$**



**CENTENAIRE** ; 3 càc / s-sol 8 pi+ /c froide/grande galerie. Terrain: 53820 pi<sup>2</sup> / Grange 32X108 / Silo et laiterie

**PIKE-RIVER MLS 14285497 250 000\$**



Réno majeures RÉCENTES int/ ext.: Toit Tôle, fenestration, revêtement, plancher, armoires,s. deb,etc. S-Sol 8 pi, béton et blocs, non aménagé/ T: 9959 pi<sup>2</sup>. À 7 min du Lac Champlain

**MAGOG**



**VENDU**

**NOTRE-DAME**



**VENDU**

**ROXTON FALLS MLS 12033974  
175 000\$**



**INVESTISSEUR**; Duplex 2 X(6 1/2) +Patio et terrasse vue sur eau (chute), fin Bail 2022.

**LACOLLE MLS14348179 NAVIGABLE  
138 000\$**



**BORD DE L'EAU**

Terrain 44 164 p<sup>2</sup> / droit de construction , 2 services mun. sur le terrain.

**ST-SÉBASTIEN MLS 20018575 275 000\$**



**BAISSE DE PRIX - FERMETTE**

52 500 pi<sup>2</sup>, hangar (36x 90pi) petite étable intégrée + remise. , maison brique, 5 CàC / 2.5 étages+sous-sol 6 pi +. Jardin et arbres fruitiers. Qq rénos à faire. Opportunité

**VENISE MLS 28351743 RÉSIDENCE ET  
ATELIER GARAGE 350 000\$**



3 càc, s-sol amé. 6 pi h. 2 patios, Garage 2 portes, T 17000pi<sup>2</sup>, accès Lac à 3 min

**PIKE-RIVER MLS 24939690  
TERRAIN 50 000\$**



Bord de la rivière aux Brochets sur 582 X 72 pi. Navigable, jusqu'au Lac Champlain, Installation d'un quai permis.

**BÂTISSE COMMERCIALE MLS 18878176 550 000\$ / 750 000\$ ÉQUIPEMENT  
RESTAURANT COMPLET INC**



Clé en main / possibilité d'assistance pour nouveau propriétaire. Majoritairement rénové, Int et Ex au cours des dernières années. Bureau au 2e étage/grand rangement sous-sol .

**VISIBILITÉ SUR PLUS DE 120 SITES ET RÉSEAUX SOCIAUX**